

EL PAIS

POR LA REPUBLICA, LA LEY Y LA JUSTICIA

Wale 5 cts.

Panamá, Lunes 2 de Noviembre de 1953

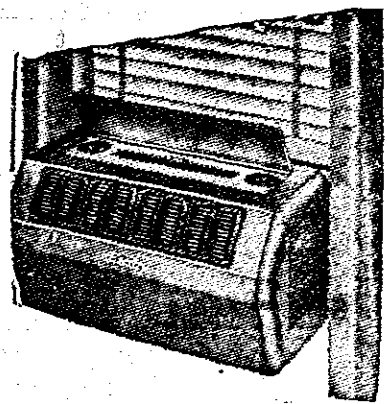
AÑO IV

MITCHELL

Hay muchas más unidades "Mitchell" en uso que de ninguna otra marca. Nueva, automática, le dará el clima que usted desee.

GUARDIA Y CIA.,
S. A.

Ave. Justo Arosemena



Porras, Alfaro y Méndez P. Escogidos por el Jurado los Ciudadanos del Cincuentenario



Dr. Belisario Porras.



Dr. Ricardo J. Alfaro.



Dr. Octavio Méndez P.

El Concurso Cívico patrocinado por este diario, para que la opinión pública señalase los nombres de los tres ciudadanos panameños más destacados durante este medio siglo de vida independiente de nuestro país, terminó en el día de ayer y fueron escogidos los nombres de los doctores Belisario Porras, Ricardo J. Alfaro y Octavio Méndez Pereira.

Como se sabe, el Jurado estuvo integrado por los señores Ernesto J. Castellero, Benito Reyes Testa y Eduardo Morgan, quienes suscribieron el acta de rigor, la cual será publicada por "El País" en su edición del cinco de los corrientes, lo mismo que las biografías de los tres eminentes panameños que fueron señalados por el fallo de la opinión pública.

"Los Detractores de Nuestros próceres no han Hecho nada positivo en Beneficio del País"

Atendiendo honrosa designación de la Junta Directiva de la Sociedad de Soldados de la Independencia, el Director de este diario, don Samuel Lewis, pronunció ante la tumba de dichos soldados, en el comentario de esta capital, el siguiente discurso:

Excmo. señor Presidente de la República de Panamá,
Excmo. señor Presidente de la República de Costa Rica,
Señores Ministros de Estado,
Señor Presidente de la Sociedad de Soldados de la Independencia.
Compatriotas:

Pocas tradiciones panameñas son simbólicas y tan dignas de ser

'LOS FUNDADORES DE LA REPUBLICA FUERON MAS PATRIOTAS Y DECOROSOS QUE SUS CRITICOS'

Discurso de nuestro Director, don Samuel Lewis ante la tumba de los Soldados de la Independencia

petuarse a lo largo de la vida nacional como esta de acercarnos cada año —la víspera de nuestra fecha clásica— a las tumbas de los grandes próceres de la República y de los próceres humildes que, como los soldados de la independencia, todo lo ofrecieron en las horas inciertas y peligrosas y nada reclamaron en los días de ventura y de gloria.

Este recinto, consagrado ante todo a recordar a los seres queridos que se fueron no es el más propicio para un análisis, ni siquiera superficial, de los triunfos que hemos alcanzado y de los errores que hemos cometido durante nuestros primeros cincuenta años de vida republicana. En cambio, si es el más indicado para formular el juramento solemne de defender la integridad de nuestro suelo y de luchar con redoblado empeño por la grandeza de la patria, por su progreso, por la moral de sus instituciones y por la paz y el orden dentro de sus fronteras.

Las cenizas de centenares de patriotas panameños que guardan estas tumbas son dignas de nuestra veneración. Son los despojos mortales de compatriotas abnegados que hace tiempo se perdieron en las regiones desconocidas de la muerte y cuyos nombres es preciso librar del olvido en testimonio de que la gratitud florece plena de lozanía en el alma nacional. El

respeto a nuestros muertos ilustres es indispensable que lo observen los panameños de todas las edades y que ese respeto se transmita a las generaciones del porvenir, cada vez con más devoción y con más fervor. No olvidemos —a propósito de lo que acabo de expresar— que algunos panameños que han recibido toda clase de beneficios de nuestra separación de Colombia —pueblo digno de nuestro afecto invariable y de nuestra creciente simpatía— observan con desdén la obra de nuestros próceres es indispensable que nos ubiquemos en el mundo que ellos habitaron y que era radicalmente distinto del nuestro en muchos aspectos. Las escuelas y los maestros, los libros y las inquietudes culturales eran plantas exóticas en todo el territorio nacional. No disponían nuestros estadistas de 1903 de las facilidades que cuentan nuestros hombres de hoy para acrecentar sus conocimientos; sin embargo, si no hubiese sido por la iniciativa de nuestros próceres y por la obra que ellos realizaron, el progreso material y cultural de nuestro país no hubiese alcanzado tan vastas proporciones, ni hu-

biese beneficiado a tantos compatriotas, algunos de los cuales, por lamentable paradoja, condenan la gesta separatista y repudian a sus iniciadores y animadores. Yo sostengo que los fundadores de la República fueron más patriotas y decorosos que el más vehemente de sus críticos y que es un ejercicio negativo pretender restarles méritos, sobre todo cuando, por lo general, sus detractores no han realizado hasta ahora nada positivo en beneficio

de la nación.

Soldados de la Independencia: Comprendo muy bien la emoción con que observáis el sendero recorrido desde que, en medio del júbilo natural del pueblo panameño, nos constituimos, con vuestro respaldo, en nación soberana e independiente hace cincuenta años. Vuestra trayectoria debe estar colmada de recuerdos, gratos unos y dolorosos otros. Fallan en vuestras filas viejos compañeros de armas cuyos restos mortales han recogido con cariño esta tumba modestísima. En cambio, os consuela, sin duda, la transformación que ha experimentado el país en el curso de medio siglo y la seguridad de que continuará su marcha ascendente, venciendo los tropiezos interiores que retardan su progreso y desempeñando en la vida internacional la importante misión que Dios le ha reservado.

Recepción de la Embajada de los Estados Unidos

En conmemoración del primer cincuentenario de la Independencia de la República de Panamá, el Embajador de los Estados Unidos de América y la señora de Wiley ofrecerán una recepción en honor del Sr. Presidente de la República y la señora de Remón, y con la participación de sus Excelencias el Presidente de Nicaragua General Anastasio Somoza y señora y el señor Presidente de Costa Rica, don Otilio Ulate el 4 de Noviembre a las 8 de la noche.

A la recepción en honor del Presidente Remón y Doña Cecilia P. de Remón han sido invitados todos los representantes de las Misiones Extranjeras que han venido a nuestro país con motivo del Cincuentenario, altos representantes del Gobierno Nacional, miembros del Cuerpo Diplomático, autoridades de la Zona del Canal y representantes de nuestras actividades culturales y comerciales.

NUESTRO EFUSIVO SALUDO AL PRESIDENTE OTILIO ULATE B.

Desde ayer es huésped de nuestro país el señor Presidente de Costa Rica don Otilio Ulate Blanco, demócrata auténtico y estadista de finos quilates, quien ha realizado en su patria una gran obra administrativa que lo coloca entre los ciudadanos más brillantes del Continente.

En Panamá el Presidente Ulate cuenta con numerosos amigos y admiradores, quienes se sienten regocijados con su presencia aquí durante nuestras fiestas del cincuentenario.

EL PAIS saluda efusivamente a don Otilio Ulate, así como a todos los miembros de su selecta comitiva.

Editorial

PROPOSITOS PATRIOTICOS

Quienes hemos sostenido que a la celebración del Cincuentenario de nuestra independencia no debe dársele un ambiente de carnaval sino un clima de solemnidad cívica que invite a la meditación sobre las cosas de la Patria, no hemos dicho esto por entorpecer ni disminuir el natural y sano regocijo de nuestros compatriotas, sino pensando en los graves compromisos que adquiere Panamá al coronar medio siglo de vida republicana.

Esta es una cima histórica, alcanzada después de largas y difíciles jornadas, donde los panameños podemos detenernos un momento, no solamente para mirar hacia atrás y ver qué hemos realizado, sino muy principalmente para saber con qué contamos, cuáles son nuestros recursos espirituales y materiales, qué programas tenemos para el porvenir y cuáles son los caminos que debemos transitar. Y como consecuencia de este examen, debemos formularnos una simple pero importantísima pregunta: ¿Hacia dónde vamos?

Ya tenemos un sitio en el concierto de las naciones civilizadas y democráticas; ya tenemos un nombre y una historia y un prestigio en la vida de América y del mundo; ya somos un pueblo mayor de edad y nuestra voz es escuchada y respetada. Ahora nos toca saber en qué forma vamos a conservar lo que hemos ganado, en qué forma vamos a acrecentar ese patrimonio y por qué medios hemos de labrarnos una propia y robusta prosperidad. Es decir, ha llegado la hora de planificar nuestras ambiciones, nuestras aspiraciones y nuestras acciones, para no ir hacia el futuro dando tumbos ni pasos ciegos, sino con absoluta conciencia de lo que estamos haciendo y de lo que estamos buscando.

Políticamente, por ejemplo, tenemos una democracia joven y vigorosa, a pesar de sus naturales y abundantes vicios y defectos, y nos hemos dado unas instituciones que nos aseguran una vida amable dentro del orden, la justicia y la libertad. Pero, ¿lo hemos hecho ya todo en materia política? Absolutamente no. Y entre las principales cosas que nos faltan por hacer, está la de purificar y legitimar las fuentes del sufragio universal, origen del supremo poder en todo país democrático, para que los resultados electorales sean siempre espejo de la opinión pública y la buena fe del pueblo no sufra atracos ni desfiguraciones por las acciones inescrupulosas de ningún partido. Una clara victoria de la patria sería que, como propósito del Cincuentenario, los gobernantes y los legisladores panameños tomaran la irrevocable decisión de darle al país un instrumento jurídico que garantice la pureza del sufragio, principiando por rectificar los graves pecados de nuestra deficiente educación que ha sido, en todos los tiempos, causa de graves sinsabores y males para la patria.

En cuestiones sociales, Panamá tiene al frente un largo camino por andar, camino doloroso y complicado cuyos problemas no pueden solucionarse a base de improvisaciones, sino con un ancho programa nacional, científicamente planificado y realista. Los técnicos dirían la magnitud y los límites de ese programa, que no solamente tendería a rescatar a las clases necesitadas de la miseria y el abandono, salvando a la sociedad de males tan terribles como el del acrecentamiento de la prostitución, sino que intentaría resolver el problema de la vivienda para acabar en nuestra capital con el sis-

tema de los cuartos sucios, oscuros e infectados, en cuya penumbra son despedazadas por la tuberculosis centenares de familias panameñas. Y esta planificación de los esfuerzos para resolver nuestros más agudos problemas sociales, debería incluir también la incorporación a la vida civilizada de los conglomerados indígenas del Darién, la Cordillera de Veraguas, etc., pues aquellos ciudadanos panameños han pasado cincuenta años sin recibir las influencias saludables del Estado, y muchos de ellos, estamos seguros, no tienen ninguna noción de la Patria ni del amparo que brinda su bandera.

La planificación de sus programas económicos, en busca de metas determinadas y realistas, sería la más espléndida labor que pudiera realizar Panamá, como saludable propósito de su cincuentenario, pues todos sabemos que vamos en camino de acertar y que la fundación del IFE responde a hondas esperanzas y necesidades nacionales. Vivimos en una República de 88.500 kilómetros cuadrados donde existen vastas regiones por colonizar y hasta por descubrir. Por esta razón, nuestras riquezas naturales están sin explotar y todavía los panameños ni siquiera tenemos nociones de lo que podemos producir al incorporar la tierra a la economía nacional. Este esfuerzo nos empujaría hacia la creación del país industrial que, por la situación geográfica de nuestro Istmo, iniciaría indudablemente la edad de oro de la República. Ojalá una de las consignas del Cincuentenario fuera ésta: volver la mirada hacia la tierra y elaborar los programas para redimirla!

En el terreno cultural, a paso lento pero firme, Panamá ha alcanzado ya grandes conquistas, y el Cincuentenario de su independencia la sorprende con una universidad nacional que es orgullo de América Latina, con colegios, centros culturales, periódicos, instituciones de arte, etc., que están a la altura de las naciones más civilizadas, amén de un equipo de profesionales panameños que son clarísimo orgullo de la República. Pero todavía nos hacen falta millares de escuelas primarias, bibliotecas públicas, centros vocacionales, instituciones de adiestramiento técnico y muchas otras cosas más que debemos luchar por conseguir, porque la lucha por la cultura no tiene fin, ya que las cosas del espíritu son ilimitadas y eternas.

En esta cima histórica del Cincuentenario pedimos, pues, para el futuro, una planificación de todo lo que hemos hecho, de lo que tenemos y de lo que vamos a hacer, como pueblo maduro y responsable que tiene plena conciencia de su misión histórica. Este sería el mejor homenaje que podríamos rendir a la memoria de los Próceres que soñaron con una patria grande y amable bajo el signo de la libertad y la prosperidad. Vamos a mostrarles qué hemos hecho de la herencia que nos entregaron, cómo la hemos acrecentado, en qué puntos hemos triunfado y en cuáles hemos fallado, cuáles han sido nuestros aciertos y cuáles nuestras claudicaciones, dónde hemos pecado y dónde hemos obrado bien; y como síntesis de este examen cívico, vamos a jurar, ante el altar de la Patria, rectificar errores que hayamos cometido, vencer nuestras humanas debilidades, limpiar el corazón de escorias, fortalecer los vínculos de unidad nacional, trazarnos un camino de acción y no de desidia, jamás en la lucha por la grandeza y el bienestar de Panamá y su pueblo.

EL PAIS

POR LA REPUBLICA, LA LEY Y LA JUSTICIA

Director:
SAMUEL LEWIS
Sub-Director:
SAMUEL LEWIS GALINDO
Gerente General:
GABRIEL LEWIS
Teléfonos:
Redacción: 2-1552 y 2-1124
Taller: 2-1150 — Apartado: 912
Avenida 4 de Julio, N.º 81
(Impreso en la Editora "EL PAIS")

Lucharemos constantemente desde todas las columnas de este Diario, para que sea una gran mentira el concepto tan conocido como desventurado de que en Panamá no se gana ni se pierde reputación.
SAMUEL LEWIS
(De nuestro primer Editorial)

Panamá, Lunes 2 de Noviembre de 1953 — Año IV

No diga Cafe, diga CAFE DURAN

Triunfaron los Tres Diamantes ayer en El Tropical y Happyland

Los Tres Diamantes alcanzaron ayer un éxito clamoroso en el Teatro Tropical y el Club Happyland. Los Diamantes se presentaron a las siete de la noche debido a demoras en su llegada, pero desde hoy harán dos presentaciones diarias en el Teatro Tropical, a las cinco de la tarde y a las nueve de la noche. Conocidos del público istmeño a través de sus discos, Los Tres Diamantes fueron aplaudidos a rabiar por el público que acudió al Teatro Tropical. Para mañana se anuncia un cambio de película, con el pre-estreno de "Pluma Roja".



EL RON GORGONA

por su aroma y su sabor
es el mejor ron, pruebe

EL RON GORGONA

hoy mismo y no volverá
a tomar otro ron, que no sea

RON GORGONA

"Electrogas" Presenta

RECUERDOS DE AYER

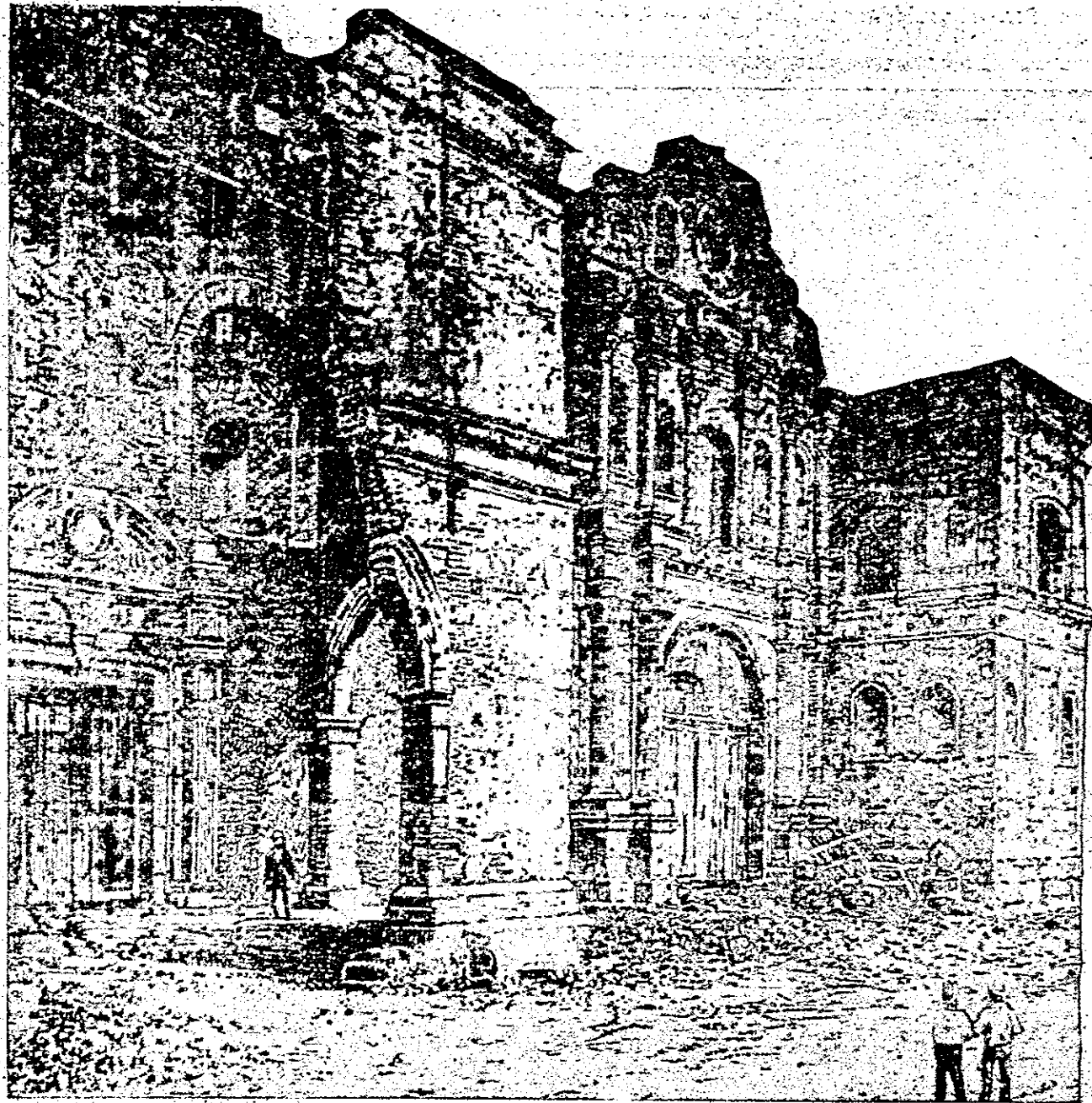
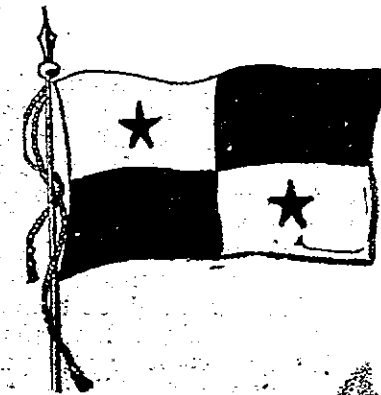
1
9
0
3



1
9
5
3



La famosa "Puerta de Tierra" por la cual se originó el dicho popular "los de adentro" y "los de afuera". Hasta ella, construida cerca de la Iglesia de la Merced, se extendía la ciudad.



La Iglesia de la Merced tal como la recuerdan quienes en ella elevaron sus preces porque Panamá alcanzara su libertad!

Hoy ELECTROGAS Presenta en su

establecimiento situado enfrente de la Iglesia de la Merced los artefactos más modernos contribuyendo al bienestar y progreso del pueblo panameño!

Como Se Hizo La Bandera Panameña

Pocos meses antes de su muerte, ocurrida el año pasado, D. Manuel E. Amador, el llamado "Padre de la Bandera Nacional", a petición del prestigioso historiador Ernesto J. Castellero escribió, en su sala de enfermo del Hospital Santo Tomás, la historia de la bandera. He aquí ese interesante documento:

Hospital Santo Tomás — Septiembre 7 de 1951.— Don Ernesto J. Castellero me manifestó bastante tiempo, en simpática carta, el deseo de contar entre su documentación una reseña elógrafa mía relativa a la génesis de nuestra bandera, y su petición obligante y honrosa no recibió la debida atención entonces, por lo cual recabo de él la gracia de su perdón pasando ahora a cumplir con el buen amigo, eximio historiador y dilecto compatriota, desde esta casa de salud en la forma siguiente:

Eran días de serias expectativas y extremas nerviosidades aquellos, los últimos de la segunda mitad de Octubre de 1903, para cierto grupo de ciudadanos que había tomado sobre sí la tarea de ultimar los planes que debían realizar el anhelo larga y unánimemente sentido por los panameños de constituir una patria para nosotros. Para esa época ocupaba yo el puesto de Secretario de Hacienda en

la administración del nunca bien recordado Gobernador del extinto Departamento, Don José Domingo de Obaldía, y era mi costumbre siempre al regresar a mi domicilio llegar un rato al de mi padre, sito entonces arriba de la casa bancaria Ehrman y Compañía, en la plaza de la Catedral, hoy parque de la independencia. Uno de tales días, cuya fecha precisa ha escapado infortunadamente a mi memoria, esperábamos el regreso de mi padre de una de las sesiones de los conjurados, alrededor de mediodía. Doña María su esposa y yo, ansiosos de conocer las últimas. Llegado con algún retraso y visiblemente fatigado, recostose en el diván y cuando hubo tomado aliento dijónos: "El proyecto de bandera de la señora B. Varilla fue unánimemente desechado, primero porque se trata de una dama extranjera y después porque en colores, diseño e ideas difiere muy poco de la americana. Pero el problema está en

que ellos quieren que yo haga una o consiga quien la haga. Lo primero es imposible porque me falta idea y lo segundo es por demás expuesto". Tras estas palabras me puse enérgicamente de pie e invitélos a seguirme hasta un viejo escritorio que mi padre mantenía en perfecto orden para los fines de su pequeño negocio de valores.

Una vez allí, mis ojos captaron la presencia de un ejemplar de unos lápices de dos colores que venían de Viena, siempre tarjado con exquisito esmero. Intuitivamente tomé en mi mano y extrayendo una hoja de papel blanco de una gaveta, tracé una raya vertical para simular un asta, luego, hacia la derecha para simular una bandera tracé un cuadrilátero oblongo. Sobre éste tracé en toda su extensión dos rayas en cruz que me dió como resultado cuatro cuarteles; en el superior izquierdo, contiguo al asta tracé crudamente el contorno de una estrella de cinco puntas que tenía en toda su superficie de azul, y en el cuartel inferior derecho tracé una estrella igual que tenía de rojo. Los cuarteles opuestos a las estrellas en sentido vertical que tenían completamente del color de las correspondientes estrellas. El diseño, así iluminado lo ex-

pusé ante los ojos de mi padre y de su señora esposa, y él tras unos segundos de contemplación me formuló esta pregunta, la cual contesté con cierto rubor de humildad, mas o menos así: "Debo confesar con toda verdad que desde el instante en que me alcé y pedí a ustedes acompañarme hasta aquí, ninguna concepción concreta de simbolismo, ni aún hasta este momento tengo respecto a esta extraña creación. Tal vez podamos exprimir de ella su propia significación y adjudicarle atributos maravillosos. Por lo pronto, no vemos en ella algo así como el trasunto del momento político presente? Los dos partidos políticos tradicionales que han luchado en cruentas guerras fratricidas se dan un abrazo en el campo de la paz para hacer patria. Nótese que no hay un color de los que representan los partidos, más que del otro, y si casi el doble de blanco de lo que

suman aquellos".

Después de algunos segundos más de reflexión, dijo mi padre: "Bien y las estrellas?" Pues éstas — contesté — simbolizarán: la azul, la pureza y la honestidad que habrán de normar la vida cívica de la patria; y la habrán de imponer el imperio de esas virtudes".

Mi padre atrájome hacia sí y estrechándome fuertemente, me dijo: "Muy bien, muy bien", y a su esposa: "Mary: a hacer la bandera en seguida, podemos necesitarla en cualquier momento".

Horas después se dirigía Doña María hacia el hogar de su cuñada Doña Angélica Bergamota de Ossa, esposa de don Jerónimo, con todos los materiales, y entre ambas confeccionaron la bandera que es el emblema de la patria.

MANUEL E. AMADOR

EDICTO EMPLAZATORIO
El suscrito JUEZ SEGUNDO DEL CIRCUITO DE PANAMA, por medio del presente, edicto al público,

HACE SABER:

Que el Lic. JORGE ENRIQUE HILUE CA, en escrito fechado el 19 de septiembre de 1953, solicita al tribunal le conceda título constitutivo de dominio sobre una casa de su propiedad ubicada en el Corregimiento de El Coco, Distrito de La Chorrera.

Que dicha casa es de mampostería, de madera y techo acanalado y que consta de dos pisos; está ubicada en la calle principal de El Coco y que el terreno sobre el cual fué construida, es de propiedad del Municipio de La Chorrera, el cual fué cedido para su construcción, mediante resolución número 40 de la Alcaldía Municipal de La Chorrera, con fecha 5 de mayo de 1931. Son medidas y linderos de dicho terreno, los siguientes: Por el Norte limita con calle en proyecto y terreno de la señora Raquel Anchis y por el Sur, y de acuerdo con lo que establece el ordinal 29 del artículo 1895 del Código Judicial, se fija el presente edicto en lugar público de la Secretaría del tribunal, hoy nueve de octubre de mil novecientos cincuenta y tres, por el término de treinta días, a fin de que los que se consideren con derecho, se presenten a hacerlo valer oportunamente. Y a nos del Municipio de La Chorrera, está cercado en toda su extensión por una muralla de bloques de cemento y mide 6.68 m2. Oeste, linda con la de la señora Raquel Anchis y por terrenos del Municipio de La Chorrera; está cercado con murallas de bloques de cemento y mide 85.62 m2. Sur, calle Real, tiene dos vías de entrada, está cercado con muralla de piedras cemento y mide 70.15 m2. Este, linda con el señor Francisco de Arriba terrenos Municipales del Distrito de La Chorrera, también está cercado con muralla de piedras y cemento.

tiene, copia de dicho edicto a disposición del interesado para su publicación.

El Juez, (fdo.) Jorge A. Rodríguez B. El Secretario, (fdo.) Eduardo Ferguson N. Es copia de su original.

Yo, José Guillermo Batalla, Notario Público Primero del Circuito de Panamá, con cédula de identidad personal número 47-13,324,

CERTIFICA:

Que los señores Mair Sifton y Pablo Sotillo Jr., mayores de edad y vecinos de esta ciudad, han constituido la sociedad colectiva de comercio denominada SOTILLO Y SIFTON, L. MITADA, con domicilio en la Ciudad de Panamá, por el término de 3 años y con un capital de B/10,000.00 aportado por iguales partes.

Que el objeto de la Compañía es la compra y venta de bienes raíces e general, comisiones, préstamos y cualquier otro negocio lícito.

Que la administración y dirección de los negocios así como el uso de firma social, estarán a cargo de ambos socios conjuntamente.

Así consta en la Escritura número 2,235 de 27 de Octubre de 1953, tendida en la Notaría a mi cargo, Panamá, Octubre 27 de 1953.

José Gmo. Batalla
Notario Público Primer



Los Tres Diamantes

SIGUEN COSECHANDO APLAUSOS EN EL

Teatro TROPICAL

HOY
5 y 9 p.m.

En la Pantalla Panorámica: las peripecias de un matrimonio al que sobraba amor, pero le faltaba dinero

"LO QUE NO SE PUEDE COMPRAR" con Patricia Rock

Club HAPPYLAND

11:00 p.m. — 1:00 a.m.

11:00 p.m. — 1:00 a.m.

PINTURAS

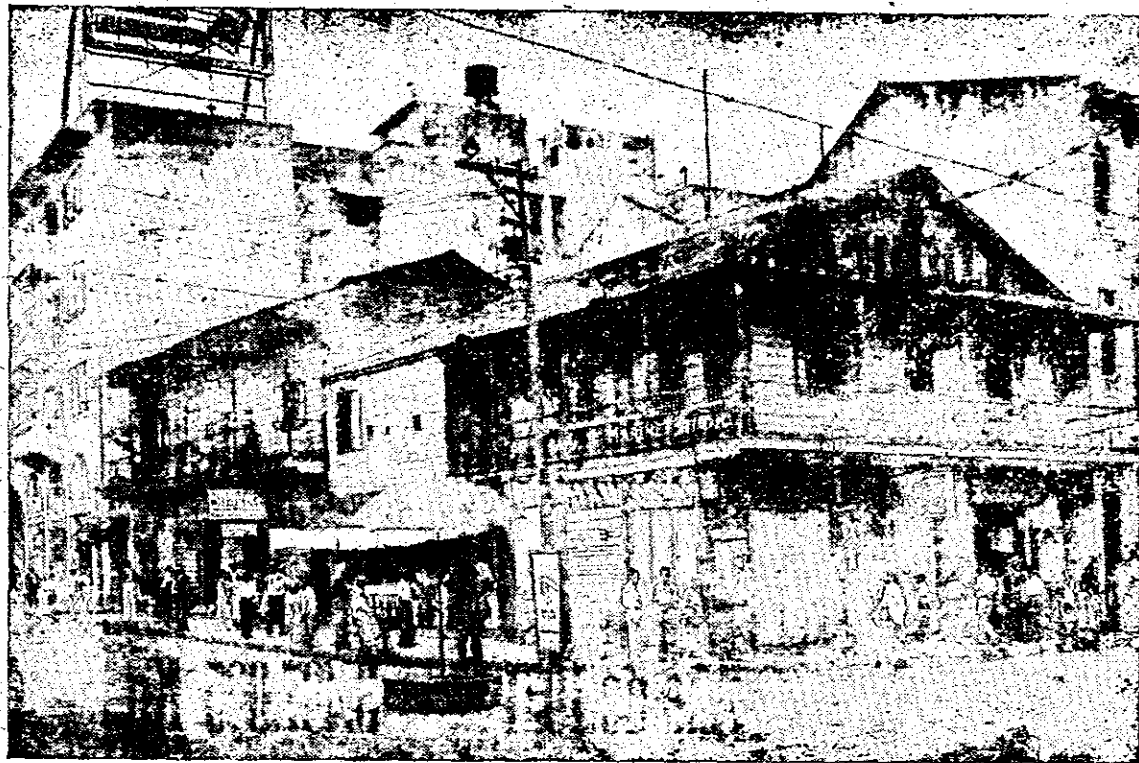
DE

ACEITE

desde B.2.40 el galón

I. U. S. A.

Tel. 3-1719.—Vía Bolívar 77
Panamá.



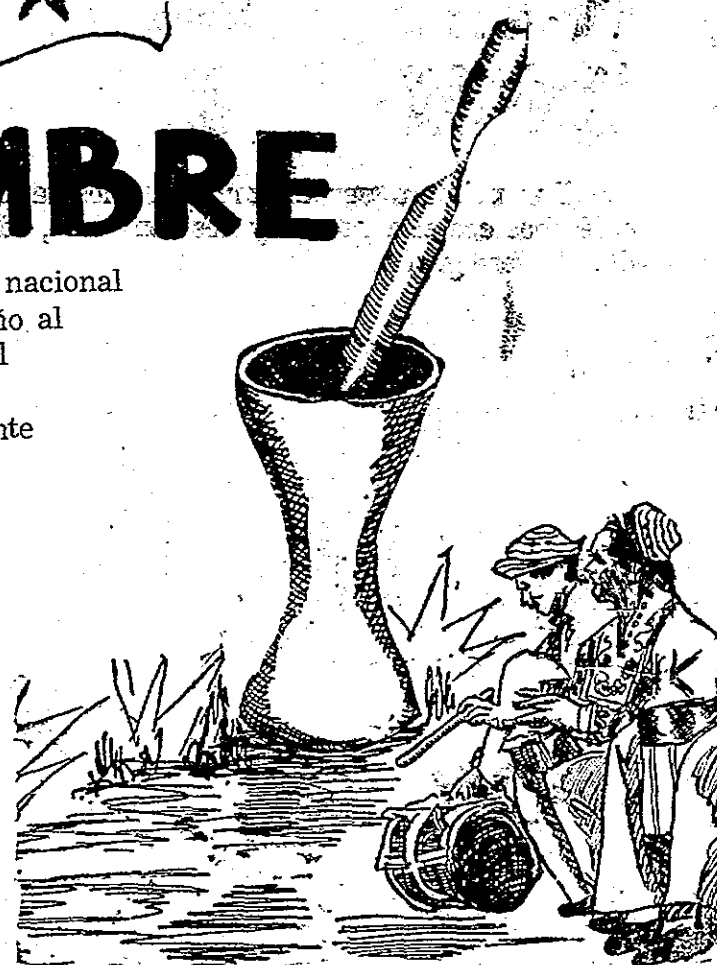
La foto nos muestra un sector de la Avenida Central en los primeros años de nuestra vida independiente y que hoy ha sido embellecido por modernas construcciones como la de la

CAJA DE AHORROS

1903 — "Año Del Cincuentenario" — 1953

3
de **NOVIEMBRE**

Felicitemos al gobierno nacional
y al pueblo panameño al
cumplirse hoy el
cincuentenario
de vida independiente
de nuestra
Patria



CAJA DE AHORROS

Gmo. A. de Roux,
Administrador

Institución Garantizada por el Estado

C. A. Mouynes V.,
Subadministrador, Colón

Instituto De Fomento Economico

"Trabajo y Producción por el Bienestar Nacional"

IMPORTACIONES DE ARROZ EN LOS AÑOS DE 1951, 1952, 1953

Año de 1951	3.497.995 Kg.	B. 646.458.00
Año de 1952	3.121.348 "	620.109.00
Año de 1953	00	00

Por primera vez en muchos años, precisamente en el del cincuentenario, la producción nacional de arroz abastece nuestro consumo. Se vendió a la Zona del Canal y se mantienen reservas de este grano.

IMPORTACIONES DE CAFE EN LOS AÑOS DE 1950, 1951, 1952, '53

Año de 1950	491.912 Kg.	B. 483.103.00
Año de 1951	324.904 "	289.653.00
Año de 1952	77.533 "	89.006.00
Año de 1953	00	00

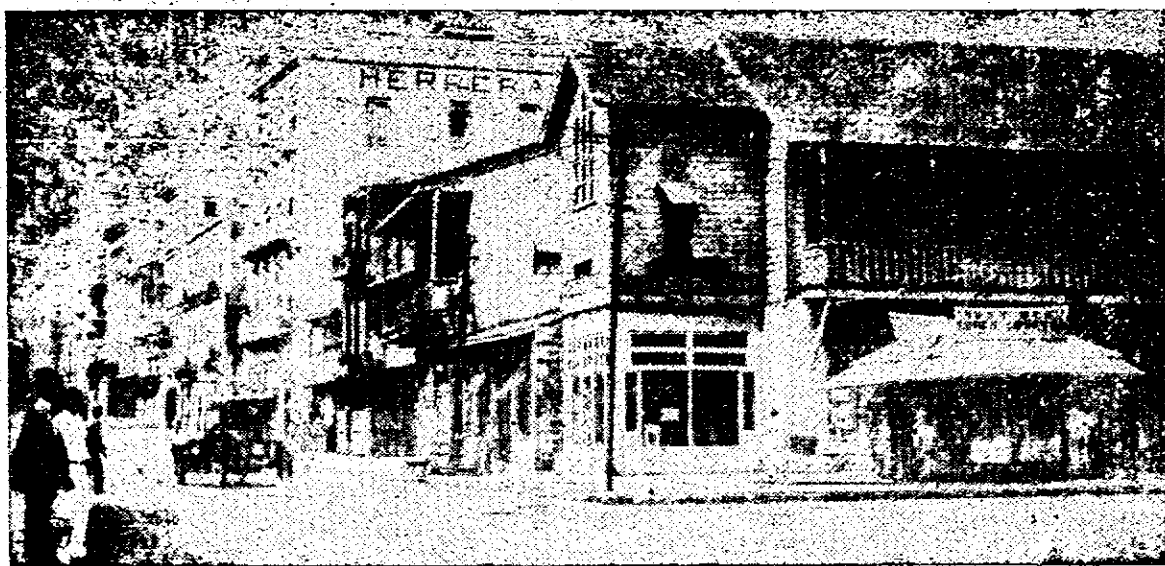
Por primera vez en muchos años la producción nacional de café abastece el consumo y nos convierte, además, en país exportador de este grano.

IMPORTACIONES DE GANADO VACUNO durante los años de 1951, 1952 y 1953

Año de 1951	466.354 Kg.	B. 74.617.00
Año de 1952	153.842 "	43.155.00
Año de 1953	00	00

Por primera vez en muchos años la producción nacional abastece el consumo de carne de ganado vacuno y las ventas a la Zona del Canal han sido considerables.

Estos datos demuestran que a medio siglo de vida republicana estamos superando una deficiente etapa en la producción nacional. Ya tenemos conciencia de que podemos y debemos producir lo que consumimos. Economía sólida que depende de nuestra producción debe ser nuestra meta.

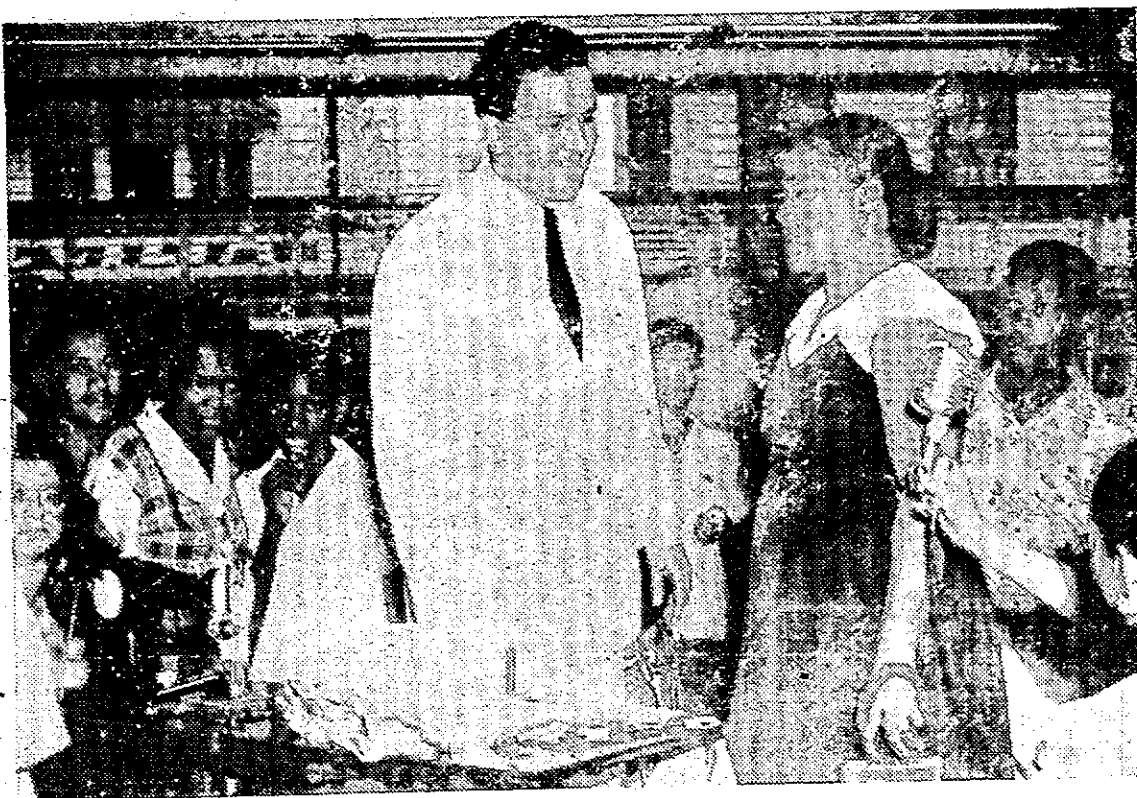
1
9
0
33^{de} Noviembre3
5
9
1

ayer...

Así era el sector comercial de la Avenida Central! Los coches y carretas transitaban por las calles y en cada hogar había ya la inseparable compañera de toda buena ama de casa... la máquina de coser Singer

hoy...

Ese sector de la Avenida Central ha sido embellecido por construcciones como la de la "Singer Sewing Machine Company". La foto nos muestra al Sr. S. Sagel, gerente de ventas de dicha Empresa haciendo entrega de una "máquina Singer", que fue rifada en la "Semana Internacional de Costura", evento anual con el cual la Singer demuestra su interés en el progreso de la Patria



Singer Sewing Machine Company

se une al regocijo del pueblo panameño
en su glorioso "Cincuentenario"

La Congregación de Hijos del Corazón de María en el Primer Cincuentenario de la República

Labor de Treinta Años

La Congregación de Hijos del Corazón de María ha prestado un contingente de servicios patrióticos durante los últimos 30 años que hacen de sus miembros los ciudadanos meritorios e incondicionales de esta Patria que hoy celebra alborozada sus primeros 50 años de vida entre los pueblos que se hacen respetar.

Unos cuantos datos concretos será la mejor prueba de esta afirmación.

Dejemos en silencio el estado en que se encontraba el culto religioso en nuestra Iglesia Metropolitana allá por

el año 1923 cuando arribó a las playas panameñas el Muy Rev. Padre Antonio Anglés, primer Misionero del Corazón de María que llegó a Panamá.

Desde el 23 de Agosto de aquel año La Santa Iglesia Católica, la Parroquia de San Miguel con la Capilla de Santa Teresita que el Padre Anglés levantó para atender el barrio más necesitado de la capital en el orden religioso;

Las Sabanas, Pueblo Nuevo, Pacora, Chepillo, Chimán, el Darién, visitas al Interior hasta Coiba; apenas quedó pueblo que los primeros Misioneros no visitaran teniendo como cuartel general de sus operaciones la Catedral y la Capilla de Santo Domingo.

Las Misiones de San Blas forman por sí solas un capítulo que podría honrar las mejores páginas de la histo-

ria patria.

La labor docente de los Padres en colaboración con las Religiosas Franciscanas se destaca entre otras razones por el hecho de que al llegar a San Blas apenas contaba el Gobierno con dos o tres edificios en toda la región que por otra parte acababa de dar un brote revolucionario que costó mucha sangre a la Patria; al entregar varios lustros después las escuelas al Ministerio de Educación la comarca de San Blas constituía el más legítimo orgullo de la Misión católica que la organizó en el campo educativo.

En los informes anuales que deben estar en los archivos encontrará al acucioso historiador todo el valor del trabajo realizado por los Misioneros sin más interés que el servir a la nación que les dió albergue en el desempeño de su vocación evangelizadora.

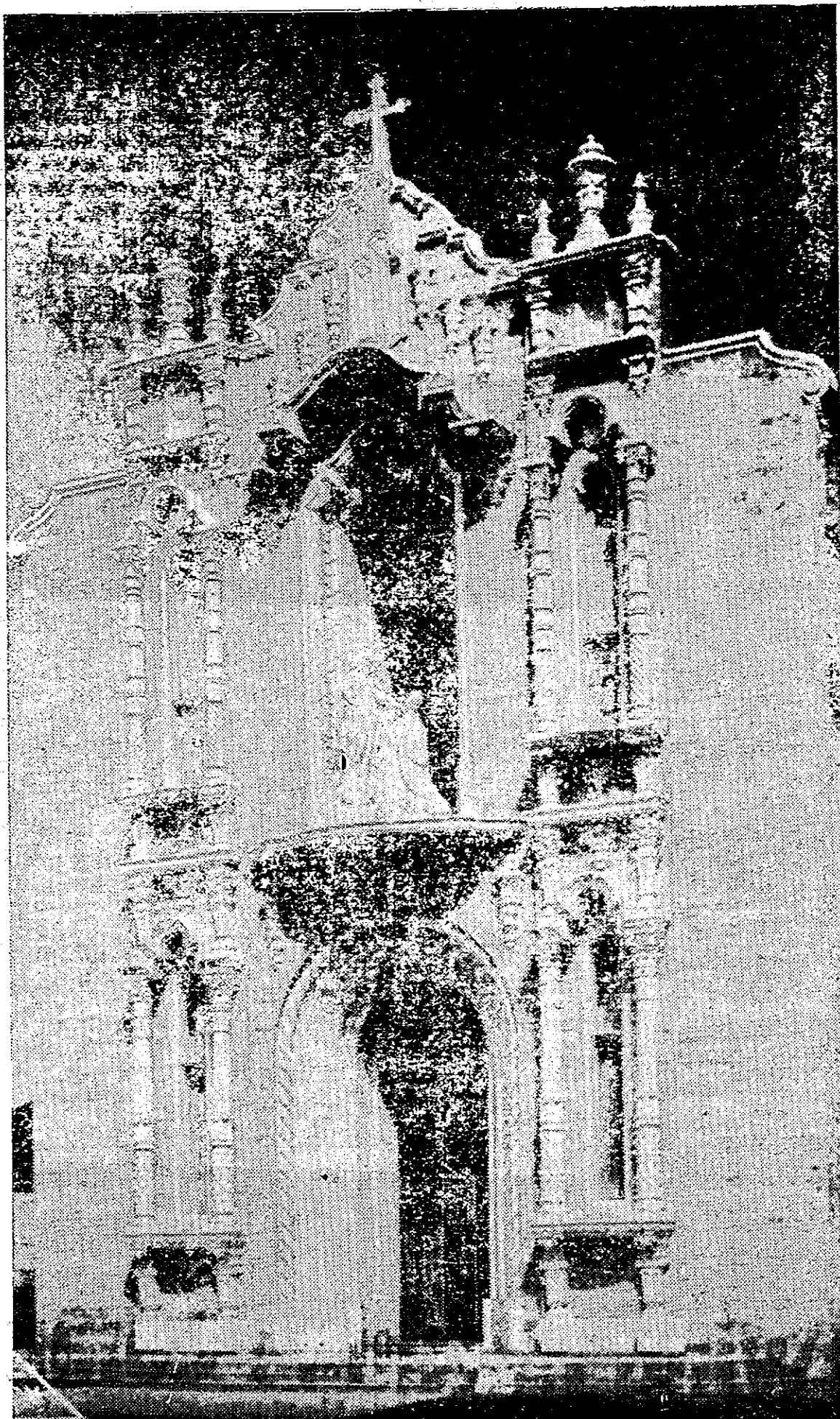
Todavía hay otro aspecto en el cual la contribución de los Hijos del Corazón de María al desarrollo de Panamá es a todas luces sobresaliente. Nos referimos al aspecto monumental o arquitectónico.

Los edificios de carácter religioso que hoy son prestigio para los católicos del país y para el turista que llega del extranjero y que han sido levantados por los Hijos del Corazón de María llamarían la atención en cualquiera capital de naciones más desarrolladas que la nuestra.

La Catedral de Colón, obra de aquel hombre que se llamó Mons. Juan J. Maiztegui Arzobispo de Panamá, las múltiples Iglesias y Capillas levantadas con inauditos esfuerzos y abundantes sudores a través de todo el largo y extenso territorio del Vicariato del Darién prueban por sí solas hasta dónde ha llegado el afán patriótico de los Misioneros fundados por el apóstol del siglo XIX San Antonio María Claret.

La Parroquia de Cristo Rey, que en su sencillez estructural no puede figurar al lado de otros edificios de mayores proporciones tiene sin embargo el mérito indiscutible de reflejar en sus líneas el olvidado estilo de la época colonial que nos dió el ser que vivimos y la recia personalidad que hoy todo el mundo respeta.

Por último, a la vista de todos se levanta airoso y desafiante a los siglos porvenir el edificio que todos llamamos respetuosamente "Nacional", acaso por ser él el resumen de todos los esfuerzos de esa generación de Misioneros que en buena hora llegaron a Panamá para fincar en esta tierra bendita todos sus afanes de cultura y evangelización. No es eso el Santuario Nacional del Corazón de María? Pasarán las generaciones y los bloques de fino y duro mármol del Santuario Nacional dirán con elocuencia secular que los levantaron hicieron Patria como los que más.



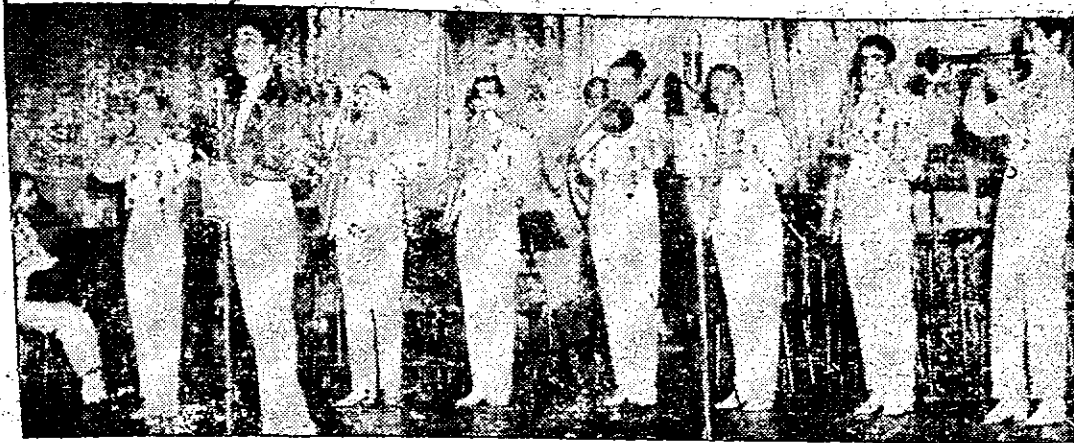
Por último, a la vista de todos se levanta airoso y desafiante a los siglos porvenir el edificio que todos llamamos respetuosamente "Nacional".

GIMNASIO NACIONAL

Mañana! Gran baile del Cincuentenario

Todo el Mundo a Bailar

"TRO PASCUA DE LOS NIÑOS POBRES"

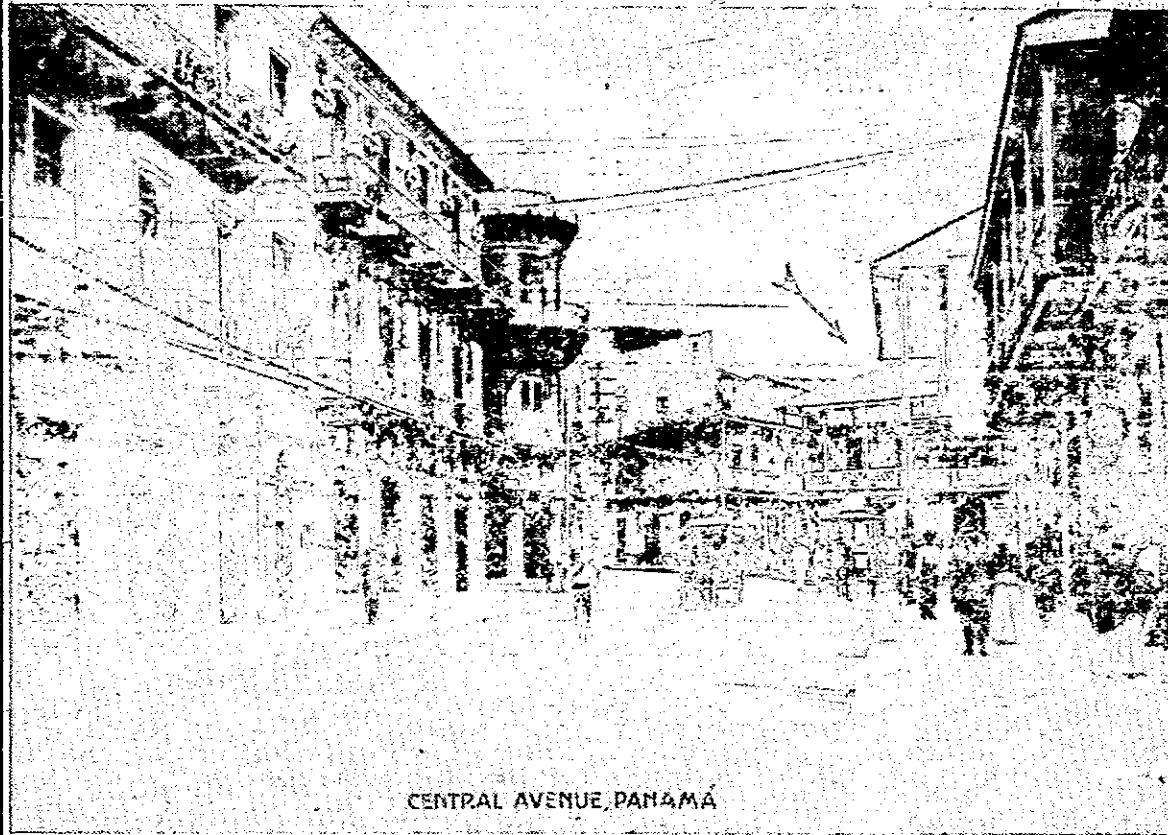


Capricho Español

Hermanos Paz

ALGO NUNCA VISTO — MUSICA CONTINUA — GRANDES PREMIOS — JUEGOS — CONCURSOS

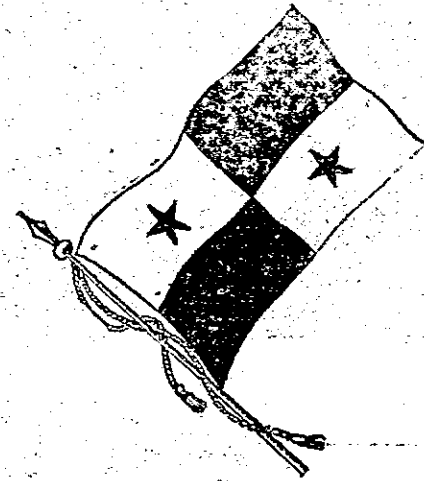
SOCIEDAD DE EMPLEADOS DE LA CAJA DE SEGURO SOCIAL



CENTRAL AVENUE, PANAMA

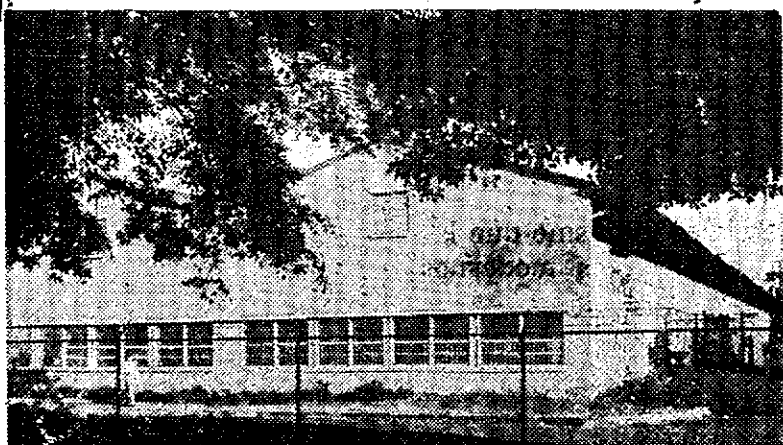
Ayer:

La foto nos muestra un sector de la Avenida Central, más o menos del año 1905. La flecha indica el sitio exacto donde se encuentra situada actualmente la Casa Sport, establecimiento que ha contribuido al embellecimiento y progreso de ese sector.



Hoy:

en Barraza, fachada principal frente al Centro en Barraza, portada principal frente al Centro E. Amador Guerrero. En donde se fabrican los finos muebles que ofrece al público panameño la Casa Sport, S. A.,



La Casa Sport S. A., firma comercial estizados producidos por su Filial "LA INDUSTRIAS" sus facilidades en la venta de Muebles garan tablecida hace más de veinte años que con TRIAL MADERERA, S. A., y también de miles de artículos importados, sigue depositando en cada cliente la suficiente confianza para que todos puedan adquirir mayores comodidades a base de un modesto desembolso.

CASA SPORT, S. A.

MUEBLERIA — FERRETERIA — ARTICULOS DE CASA

Ave. Central N° 20 (Antigua Ferreteria Duque)

"Es Cierta Que Dije a Arango Que El Debería Ser El Primer Presidente De La Nueva República"

Manuel Amador Guerrero

El Dr. Amador, en un escrito de su puño y letra que se conserva hoy en día, narra en forma sencilla pero clara todos los antecedentes de nuestro movimiento separatista.

En un día de Julio de 1903 pasé por las oficinas del señor José Agustín Arango, en el edificio de la Panamá Rail Road, contiguo a otro en que estaba la oficina en que yo despachaba como Médico de esa empresa y viéndolo solo entré y le hablé sobre el probable fracaso del contrato Herrán Hay para la apertura del canal a través del Istmo y manifesté al señor Arango que si esta pasaba sería una catástrofe para el Istmo pues era lo probable que el gobierno americano se viera obligado por el Congreso a tomar la vía por Nicaragua. Por tanto me dijo Arango— es el momento de obrar en el sentido de independizarnos y hacer el contrato por nuestra propia cuenta.

Muy grato me fué ver que el señor Arango abundaba en las mismas ideas esta vez como otras muchas que habíamos hablado sobre el particular. El señor Arango me manifestó que el Capitán Boers iba a partir para Nueva York con licencia y que llevaba encargo de él para hablar con nuestros amigos de Nueva York sobre el particular y que solo de moraría unas pocas semanas. Es cierto que dije a Arango que él

debería ser el Primer Presidente de la República, como lo asegura él en un escrito suyo con el mote de "Datos para la Historia de la Independencia del Istmo proclamada el 3 de Noviembre de 1903".

Pasamos varias semanas el señor Arango y yo hablando con frecuencia del consabido proyecto, y a la llegada del Capitán Boers, si no recuerdo mal a mediados de Agosto, tuvimos noticias que nuestros amigos en Estados Unidos estaban listos a ayudarnos por cuya razón dije al señor Arango que debía ir a los Estados Unidos una comisión a dar forma al proyecto y que debíamos saber a punto fijo con lo que contábamos; pues no debíamos entrar en una aventura.

Convinimos en que el señor Ricardo Arias me acompañaría y la víspera de mi partida se presentaron al señor Arias tales inconvenientes que le fué imposible acompañarme.

Partí para los Estados Unidos en los últimos días de Agosto y el señor Arango quedó en ampliar el número de nuestros compañeros. Hicimos claves para comunicarnos y partí hacia E.E.U.U. Hasta esa fecha no sabía yo que tenían conocimiento del plan sino las personas siguientes: José Agustín Arango, Ricardo Arias, Manuel Espinosa B., C. C. Arosemena, T. Arias, Federico Boyd, Nicanor A. de Obarrio y entre los de mi familia: Mi esposa, mi hija

Emilia, mi hijo Manuel y mi yerno G. Ehrman.

Llegué a Nueva York en los primeros días de Septiembre y con carta del señor Drake, Vicepresidente de la Panamá Rail Road.

Esta primera entrevista fué de lo más cordial y el señor Cronwell me hizo mil ofrecimientos en el sentido de ayudarnos; pero no se puede hacer nada, me dijo, sino cuando el tratado Herrán-Hay haya sido absolutamente negado porque creemos que al fin será aprobado a pesar de la gran oposición de las Cámaras.

Vanos fueron mis esfuerzos por convencer al señor Cronwell que no debía abrigar esperanza alguna y quedamos citados para continuar tratando el asunto al día siguiente.

Después de las dos conferencias satisfactorias con el señor Cronwell noté que se excusaba de tratar del asunto. A insistencia mía me recibió y le manifesté que veía con pena que él había cambiado de rumbo y que por consiguiente yo haría cosa igual. Me despedí de él y no tuve noticias suyas sino algunas semanas después del 3 de Noviembre en N. Y. Entiendo que atemorizado por amenazas del Ministro de Colombia tomó rumbo a Europa. En una visita que hice a Boston a ver a un hijo que estaba de médico en Fort River, escribí, ayudado por

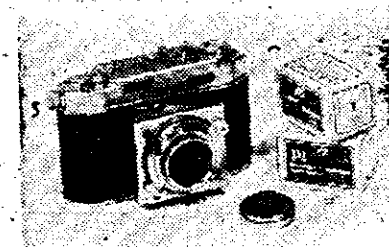
(Pasa a la Página 35)



En el Cincuentenario de la República.

LA CASA AGFA

Saluda al Pueblo de Panamá



CAMARAS PELICULAS MATERIAL FOTOGRAFICO



Ayer:

Los establecimientos comerciales lucían en sus amplios salones de recibo los muebles chinos tallados como los que vemos en la fotografía, traídos del Oriente...

HOY:

Todos los establecimientos comerciales lo mismo que las casas residenciales tienen a su alcance los modernos muebles que en estilos exclusivos les ofrece.

Eureka, S. A.

Ave. Central N° 133

Panamá

ayer...

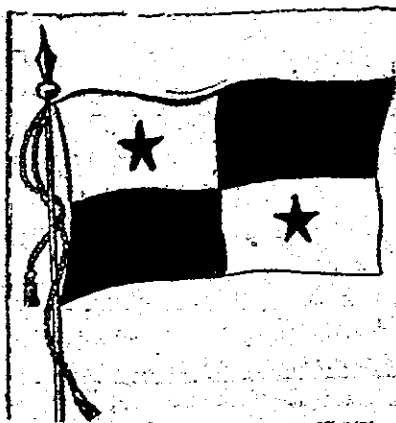


Pocos sitios de nuestra capital han sufrido una transformación tan radical como la Plaza 5 de Mayo. Estas vistas son prueba fehaciente de ello. El "llano" de la derecha fué reemplazado por la actual Estación del Ferrocarril y las viejas casitas de madera de la izquierda por modernos edificios, como lo demuestra la vista inferior.

hoy ..



Esta vista, en la cual aparece a la derecha el imponente y recién inaugurado edificio de la Compañía Internacional de Seguros, es una elocuente demostración del progreso de la capital panameña, al cual ha contribuido en parte apreciable la empresa en referencia. Establezca la diferencia entre ayer y hoy.



**CIA. INTERNACIONAL
DE SEGUROS**

Como Se Adoptó El Escudo Nacional, Obra De Don Nicanor Villaláz

Interesante Mensaje Del Presidente Amador a La Asamblea Constituyente En Marzo De 1904

Panamá, 10 de Marzo de 1904.
Señor Presidente:

La extinguida Junta de Gobierno Provisional de la República considerando de urgente necesidad la adopción del Escudo de Armas de la Nación, abrió un concurso con tal objeto por el término de quince días, ofreciendo un premio al autor del modelo que resultara adoptado, y por Decreto número 19 de 27 de Noviembre del año anterior, nombró a los señores Doctor Cirilo L. Urriola, Gerónimo Ossa, Ricardo M. Arango, Manuel E. Amador y Juan J. Méndez para que formaran el respectivo Jurado calificador, y fijó la cuantía del premio en cien pesos (\$100.00).

Vencido el término para la presentación de modelos, se constituyó el Jurado y se pusieron a su disposición 103 modelos que habían sido presentados.

Dentro del plazo de ocho

días que se le fijó para que cumpliera su cometido, el Jurado rindió su informe manifestando que no había decidido adoptar ningún modelo. Sólo consideró aceptable alguno, tres, indicando las modificaciones que debía hacerse, y señaló un término de tres días para que los autores hicieran las reformas indicadas. Para esto fue preciso enterarse del nombre de los propietarios de dichos modelos, resultando el modelo del señor Nicanor Villaláz, que no había entrado en el concurso.

Con nota número 131, de 9 Tal determinación del Jurado dió margen a que los señores Alfaro y Velasco dirigieran un memorial al Ministro de Gobierno quejándose de ese procedimiento que consideraron incorrecto.

de Diciembre, el señor Ministro del Gobierno pasó el memorial de los señores Alfaro y Velasco al señor Presidente del Jurado; en la nota remi-



Ricardo J. Alfaro

Participó también en la confección de nuestro escudo.

siva de dicho memorial el señor Ministro manifestó que en su concepto el Jurado no tenía la obligación de adoptar un modelo por el simple hecho de no haber entre los presentados al concurso uno que reuniera las condiciones requeridas; que el Jurado podía

abstenerse de hacer designación y aconsejar al llamamiento a nuevo concurso (artículo 2 del Decreto número 19 antes citado), con plazo más amplio que permitiera la presentación de obras ejecutadas con más meditación y con gusto más depurado.

A esta nota el señor Presidente del Jurado contestó con fecha 14 del mismo mes de Diciembre, diciendo que el Jurado había dado por fenecidas sus funciones y no devolvió el memorial de que se ha hecho referencia.

En vista de esto la Junta de Gobierno dispuso adjudicarle al señor Villaláz el premio ofrecido, en consideración al mérito del modelo presentado por él; pero considerando que no estaba en sus facultades adoptar el escudo de la República; se abstuvo de hacer tal adopción y dispuso que los documentos relacionados con este asunto se pasaran a esa

Honorable Corporación, que es a quien corresponde resolver sobre el particular.

Hechas las reformas dispuestas por el Jurado, éste volvió a reunirse resultando ser autor de dos de ellos el señor Ricardo J. Alfaro y del tercero el señor Donaldo Velasco.

Es por esto por lo que tengo a honra enviaros junto con el presente los modelos presentados al concurso y copia de los documentos relacionados con este asunto.

Soy del Honorable señor Presidente, con sentimientos de alta consideración, muy atento y seguro servidor.

M. Amador Guerrero.
El Secretario de Gobierno.

Tomás Arias.

El Honorable señor Presidente de la Convención Nacional.

Agencias Internacional de Publicaciones

PLAZA DE ARANGO Nº 3

Teléfono 2-3199

AVENIDA A Nº 96, EDIFICIO PENONOME

Teléfono 2-2987

Apartado 2052

rinde homenaje a la patria en el glorioso

"CINCUENTENARIO"

y presenta la lista de AUTORES PANAMEÑOS y sus obras que esta empresa ofrece a su clientela

M. M. ALBA.—Geografía Descriptiva de la República de Panamá

JOAQUIN BELEÑO, C.—Luna Verde

RUBEN D. CARLES.—Quiero Aprender

ERNESTO J. CASTILLERO

ENRIQUE J. ARCE.—Historia de Panamá

ERNESTO CASTILLERO PIMENTEL.—Panamá y los Estados Unidos

DIEGO DOMINGUEZ CABALLERO.—Filosofía y Pedagogía

VICTOR F. GOYTIA.—Mi aporte a la Jurisprudencia

El Liberalismo y la Constitución

La función Geográfica del Istmo

Unidad y Poder en la Paz de América

Basés y Doctrinas de Derecho Público

MIGUEL MEJIA DUTARY.—Lecciones de Lengua Castellana

RODRIGO MIRO.—Cien años de Poesía en Panamá Teoría de la Patria

N. RIVERA C.

A. COLAMARCO

E. QUINTERO E.—Unidades de Aritmética

MARIA OLIMPIA DE OBALDIA.—Parnaso Infantil

RENATO OZORES.—Playa Honda—Puente del Mundo

MAGDALENA H. DE PEZET.—Hacia la Luz

BELISARIO PORRAS.—Trozos de Vida

Memorias de las Campañas del Istmo Tomo I

DEMETRIO A. PORRAS.—Principios de Fisiología

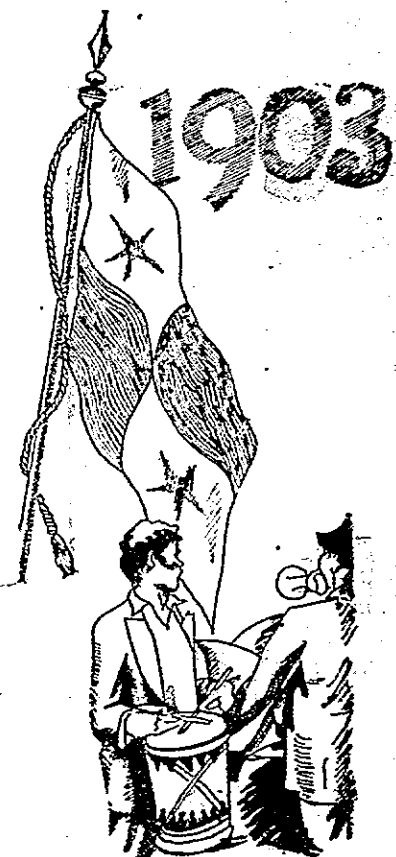
CESAR A. QUINTERO.—Principios de Ciencia Política

JULIO B. SOSA.—José Agustín Arango

Tu sola en mi Vida

FEDERICO ZETNER JR.—Patria y Lectura

Patria - Progreso - Cultura



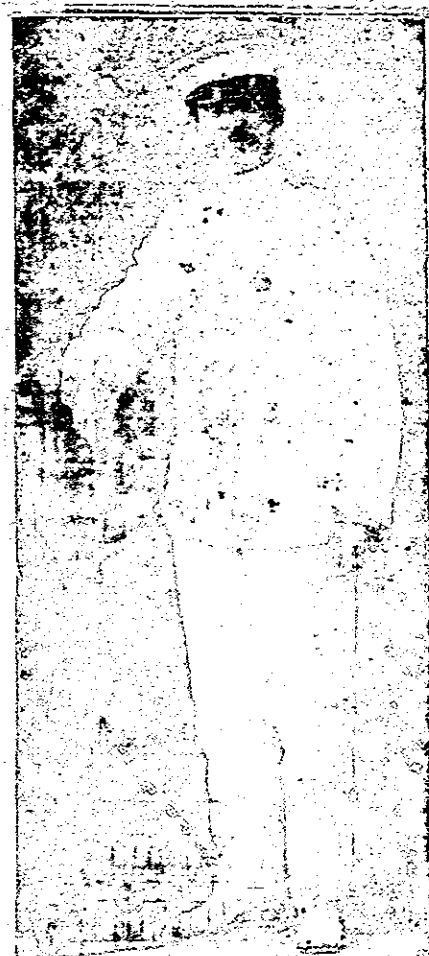


Ayer...

Estos eran los vestidos y
uniformes que se usaban
en los días de antaño...

Hoy...

todo caballero elegante
acude al Corte Inglés que
le ofrece siempre los
vestidos más elegantes!



EL CORTE INGLES

se siente complacido de haber contribuido al progreso de la "Patria"
en sus 50 años de vida independiente

y saluda al Gobierno Nacional y al
pueblo panameño en la gloriosa fecha de su

"CINCUENTENARIO"

1903 - 1953

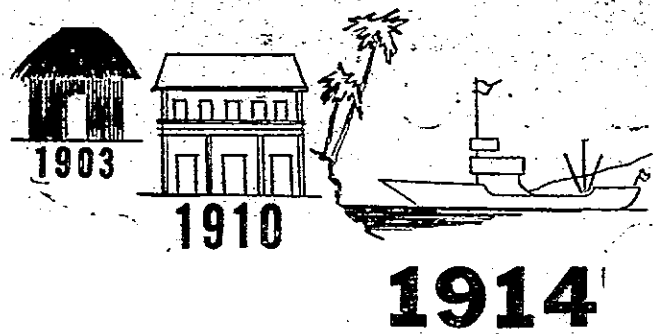


EL CORTE INGLES

PANAMA

COLON

PROGRESO *en* 50 AÑOS

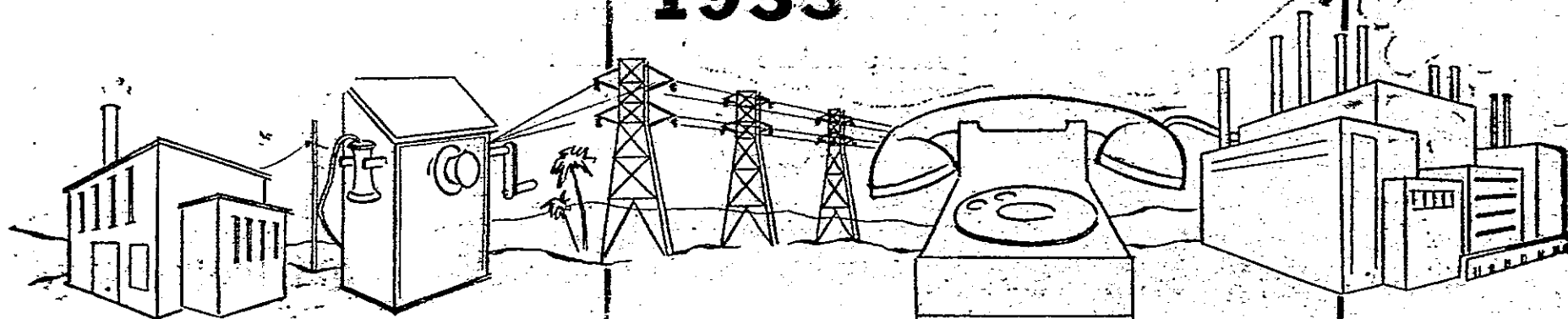


La Compañía Panameña de Fuerza y Luz...
felicitó cordialmente al Pueblo Panameño y al Gobierno
Nacional en el día del "Cincuentenario de la República"
y hace votos porque la Felicidad y Prosperidad que
han reinado durante 50 años en Panamá continúen.

y mañana...



1953



COMPAÑIA PANAMEÑA *de* FUERZA *y* LUZ

HA SIDO, ES, Y SERA SIEMPRE UN IMPORTANTE FACTOR EN EL DESARROLLO Y PROGRESO DE PANAMA.

Teodoro Roosevelt Nos Dice

Como Obtuvieron Los Estados Unidos El Derecho a Excavar El Canal De Panamá

Cedemos hoy los espacios necesarios de estas páginas al ex-Presidente de los Estados Unidos de América, Coronel Teodoro Roosevelt, quien en artículo audaz, como todo lo suyo, publicado en "Outlook" de Nueva York, el 7 de Octubre de 1911, narra cuál fue su procedimiento para lograr que la gran empresa del Canal de Panamá resultase una obra realizada por el gobierno norteamericano. Para la fecha en que el audaz Teddy escribió estas declaraciones, la construcción del Canal, reanudada por él después que los franceses la abandonaron, estaba a punto de ser terminada y se anunciaba para fecha próxima, (que resultó ser el 15 de Agosto de 1914), la apertura de la gran vía al comercio universal. Dice así el Coronel Roosevelt:

"No se trabaja hoy día en el mundo ninguna obra de la importancia y de la trascendencia del Canal de Panamá. Jamás se había emprendido una obra tan colosal. Nunca jamás se había emprendido una obra que, se le igualara en tamaño, llevándose a cabo con tanta eficacia, con tan seria deferencia en pro de sus innumerables trabajadores, y con un fin tan laudable y tan práctico. No se encuentran tres hombres al servicio de ningún gobierno, en ninguna parte del mundo que representen nada más elevado, nada más desinteresado, ni nada más eficaz, que los tres hombres que están hoy a la cabeza de esta empresa, el Secretario de Guerra Mr. Stimson; el Coronel Goethals, el que verdaderamente excava el Canal, y el doctor Gorgas, quien ha transformado uno de los lugares más infestados y pestilentes del orbe, en una región sana, y que puede considerarse hoy como un sitio de recreo. Dentro de dieciocho meses poco más o menos es probable que pequeños buques hagan sus primeros viajes de ensayo de un mar a otro. En las actuales circuns-

tancias es muy conveniente que se rememore cómo los Estados Unidos (América) ganaron para sí y para el mundo el derecho de acometer una obra mundial, que tenía necesariamente que ser acometida por algún país poderoso, y que el haber sido llevada a cabo por algún otro que no fuera los Estados Unidos, hubiera sido para nuestro pueblo no sólo una amarga mortificación, sino una verdadera calamidad.

El día 7 de Diciembre de 1903, y más tarde, en Junio de 1904, yo, como Presidente de los Estados Unidos, envié Mensajes a las dos Cámaras del Congreso, informándoles con todos los detalles del caso y de todos los hechos esenciales en relación con el reconocimiento de la República de Panamá, las negociaciones con dicha República para la excavación del Canal y los motivos y causas que nos llevaron a esas negociaciones, sin las cuales el Canal jamás se hubiera excavado ni a la fecha se hubiera empezado. Allí no se omitió ningún hecho importante, ni ningún dato que pudiera tener eficacia en el desarrollo de las negociaciones de los representantes de los Estados Unidos. Nada faltó en esos Mensajes, y nunca se dirá que faltara algo por la sencilla razón de que no se omitió ningún hecho ni documento interesante.

Para todo americano, orgulloso del buen nombre de su país, tiene que ser una cuestión de amor propio la adquisición del Canal. Su construcción con todos sus detalles, está tan limpia de escándalo como los actos públicos de orge Washington y Abraham Lincoln.

En los dos Mensajes a que me refiero, fueron presentados todos los datos detallados. Hoy por hoy sólo puedo enumerarlos brevemente y en forma condensada. Por supuesto que en esa época y de entonces para acá, se ha venido repitiendo en todos los tonos

que yo obré inconstitucionalmente, y que yo usuré autoridad a que no tenía derecho. Estas eran a menudo las acusaciones lanzadas contra casi todos los actos que yo como Presidente ejecuté y que fueron de mayor beneficio e importancia para el pueblo de este país, ante quien yo era responsable y de cuyos intereses yo era un mayordomo. Como ya lo expresé en otra ocasión, el hecho simplemente se redujo a que cuando los intereses del pueblo americano, imperativamente exigían que tal o cual acto debía ser ejecutado, y yo tenía el poder para llevarlo a cabo, lo efectuaba siempre que no me estuviere especialmente prohibido por las leyes en vez de renunciar tímidamente a ejecutarlo, porque no encontraba ninguna ley que me autorizara de manera imperativa para hacerlo. En otras palabras, yo olvidaba en beneficio de los Estados Unidos el temor de los Estados Unidos y no en favor de ningún grupo de bandidos, extranjeros o americanos, cuyos intereses fueran adversos a los del pueblo americano. Juzgo, y la historia me ha enseñado, que el Presidente tiene muchísimos poderes si se resuelve a ejercerlos; pero si es tímido o egoísta, sin valor para afrontar —o aceptar— responsabilidades o contingencias, le es muy fácil encontrar excusas ingenuas para no ejercerlos. Durante una gran crisis de nuestra historia, Mr. Buchanan demostró que pertenecía a estos últimos; M. Lincoln, demostró ser del otro tipo, el tipo que le arrancó al pueblo el temor de la duda, que jamás tuvo miedo en asumir responsabilidades, que empleó siempre y en favor del pueblo los muchísimos poderes de su elevada posición.

Yo he creído firmemente que Abraham Lincoln nos ha dado un gran ejemplo, el cual debe seguirse por todos los Presidentes para hacer la felicidad del pueblo

de los Estados Unidos.

Durante muchos años, mucho antes de 1903, nuestro Gobierno había estado negociando con potencias extranjeras la manera de excavar un canal en Panamá. Concluido el Tratado Hay-Pauncefote en 1902, el camino quedaba expedito para que nuestro Congreso expidiera una ley por la cual se proveyera a la apertura de un canal por el Istmo. Por esta ley el Presidente fue autorizado para obtener para los Estados Unidos la propiedad de la Compañía francesa del Canal de Panamá, y el control a la perpetuidad de una faja de tierra al través del Istmo de Panamá de la República de Colombia, dentro de razonable tiempo y a un precio equitativo y al no-ser posible esto, quedaba autorizado para adoptar la vía de Nicaragua.

Durante los meses de Octubre y Noviembre de 1903, se desarrolló en Panamá una situación que permitió y me puso en el imprescindible deber para con el pueblo de los Estados Unidos, de cumplir con los mandatos de la citada ley. Yo los cumplí, y el Canal se excava hoy día porque yo hice las cosas como debía hacerlas. También es un hecho que si yo hubiera querido rehuir responsabilidades, y que si yo hubiera tenido miedo de cumplir con mi deber, habría podido seguir otro camino, que podría ser técnicamente defensible, que hubiera evitado inculpaciones de cretinismo, como las que se me han hecho, y que hubieran dejado a los Estados Unidos tan lejos de tener un canal hoy, como estaba hace medio siglo. Si yo hubiera adoptado una inactividad judicial sobre lo que pasaba en el Istmo, hubiera dejado las cosas seguir su curso, y hubiera entonces sometido un elaborado informe al Congreso, del cual se estaría ocupando hoy. Estaríamos, repito, a cincuenta años de distancia del canal.

Los intereses del pueblo ame-

ricano exigen que yo obrara como obré; y hubiera costado mi retiro de la vida política en las próximas elecciones, pues si hay algún aliciente para ocupar una alta posición, es la de aprovechar las oportunidades que ella ofrece para hacer algo grande que debe hacerse y que merece ser hecho.

De acuerdo con las estipulaciones de la ley, el Gobierno arregló ventajosamente con la Compañía francesa del Canal de Panamá. Esta Compañía había gastado enormes sumas en el Istmo. Nosotros creímos justo pagarle una muy pequeña fracción de lo que ella había gastado. El Tratado que hicimos era ventajoso para nosotros en alto grado, y obtuvimos lo que en valor representaba mucho más de lo que nosotros pagábamos; así la Compañía francesa recibió algo, y si nosotros no nos hubiéramos metido en el negocio, la tal Compañía no hubiera recibido nada. Todo paso tomado por el Gobierno referente a las negociaciones con la Compañía francesa, y los pagos hechos a sus representantes de acuerdo con lo conveniente, fue tomado con el mayor cuidado, y todo detalle fue publicado. Cada detalle fue no solamente correcto, sino que se llevó a cabo de acuerdo con las más altas, las más finas y las más bellas reglas de la ética pública y de gobierno. No hay duda que en París, y en menor escala en Nueva York, hubo especuladores que compraron y vendieron en el mercado de valores, siguiendo las condiciones que variaban de tiempo en tiempo, durante las negociaciones, y esperando el éxito de ellas. Esto fue precisamente lo que los especuladores ingleses hicieron en Inglaterra respecto al éxito de la batalla de Waterloo, y lo que sucedió en nuestro propio país cuando fue iniciada nuestra independencia por Lincoln, y tuvieron lugar otros sucesos trascendentales (Continúa en Página 27)



Ayer

... las damas elegantes lucían para las grandes ocasiones preciosos vestidos confeccionados con lujosos materiales...

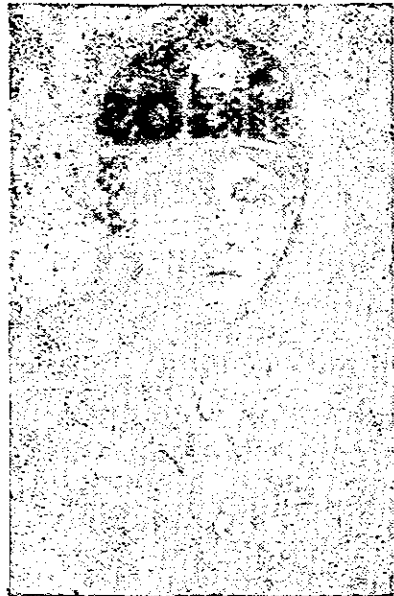
Hoy

... Toda dama antes de confeccionar sus vestidos visita al almacén "Zig-Zag" que siempre tiene la última novedad en toda clase de telas

LAS TELAS DEL ZIG-ZAG VISTEN A PANAMA!

ZIG-ZAG

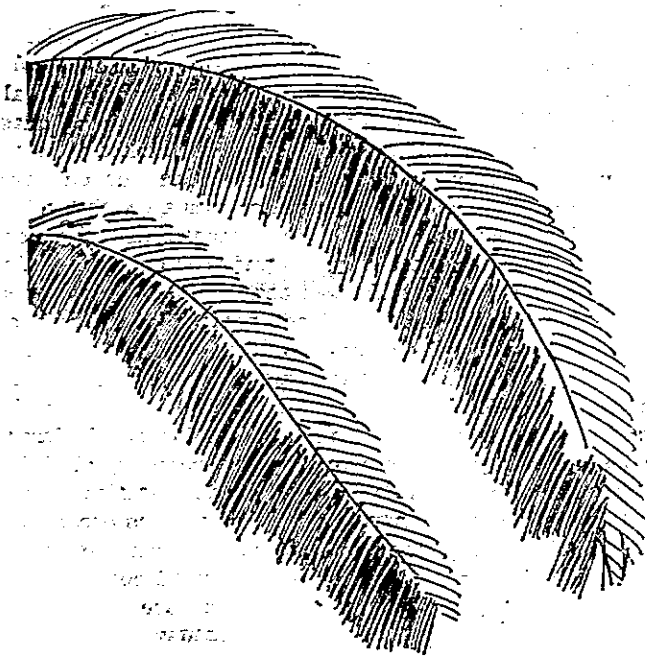
Ave. Central Nº 108



Comandante Raúl Arango, Jefe del Cuerpo de Bomberos de Panamá, a quien se debe en gran parte también, el grado de perfeccionamiento que se admira en el Benemérito Cuerpo. El Comandante Arango ingresó desde corta edad al Cuerpo de Bomberos y debido a sus méritos fué ascendiendo paulatinamente hasta ocupar la posición que tiene hoy día.



El Benemérito Cuerpo de Bomberos, en uno de sus ejercicios que le han valido la fama de ser uno de los cuerpos más disciplinados y efectivos de la América Latina.



1903-1953

Julio Canavaggio, S. A.

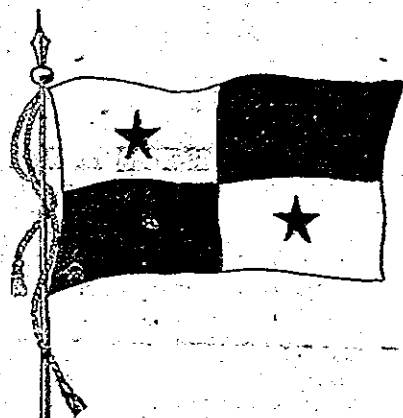
distribuidores del famoso whiskey

White Label

se unen al regocijo del Pueblo

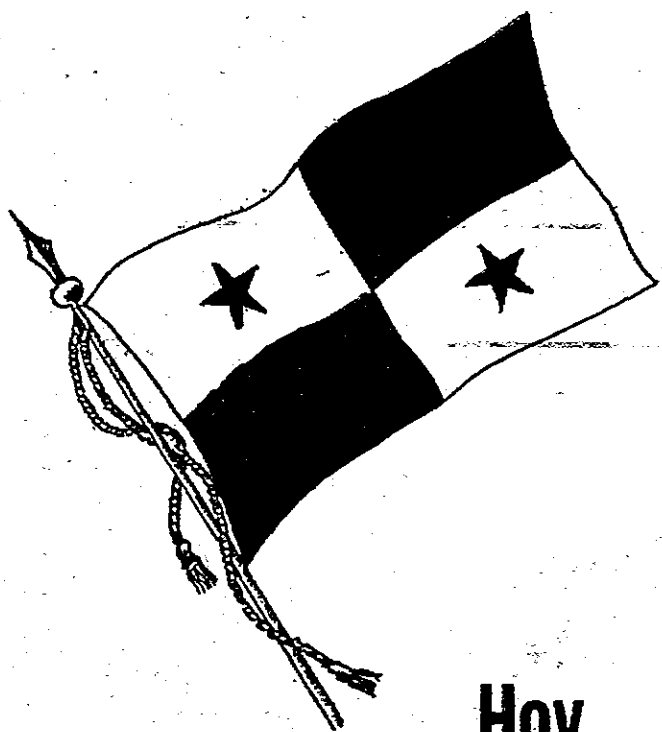
Panameño en su

"Cincuentenario"



Ayer...

Cuando en 1936 se produjo en la ciudad de Colón un gran incendio que destruyó cerca de un cuarto de las casas, la población tuvo que alojarse en toldas de campaña instaladas por la Cruz Roja en los parques y lotes desocupados.



Hoy

al presentar en el glorioso

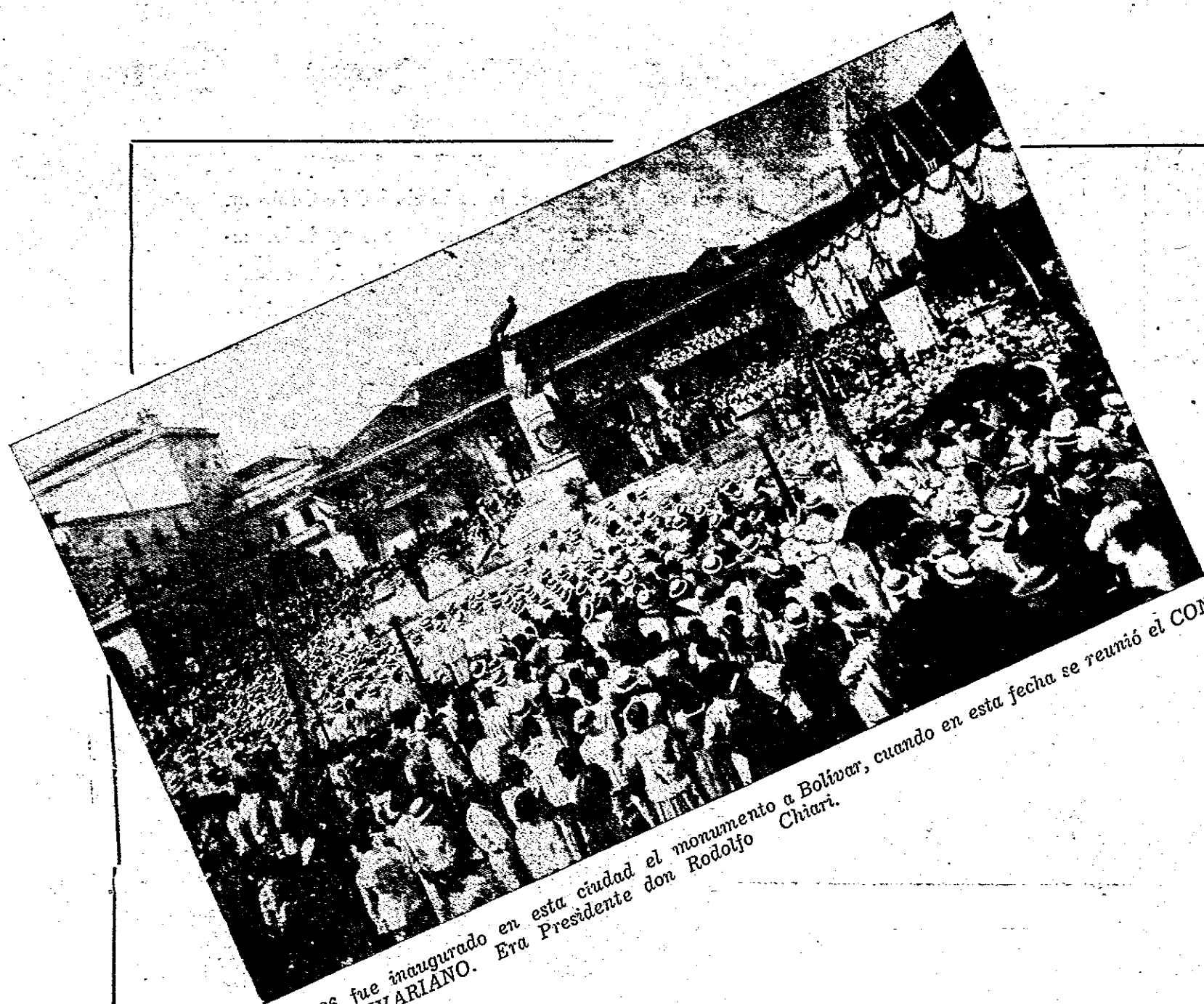
"CINCUENTENARIO"

nuestro saludo al pueblo panameño
continuamos ofreciéndole a éste

SEGURIDAD y PROTECCION

Cia. General de Seguros, S.A.

Calle J. de Obaldía Nº 7



En 1926 fue inaugurado en esta ciudad el monumento a Bolívar, cuando en esta fecha se reunió el CONGRESO BOLIVARIANO. Era Presidente don Rodolfo Chiari.

Ayer — Hoy

Mañana

El pueblo panameño celebra siempre con

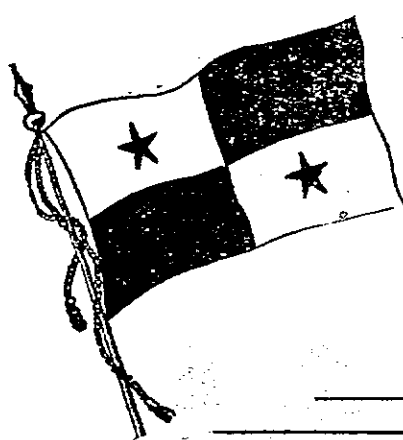
CERVEZA BALBOA

El pan líquido panameño

Llor a la Patria

en su

"Cincuentenario"

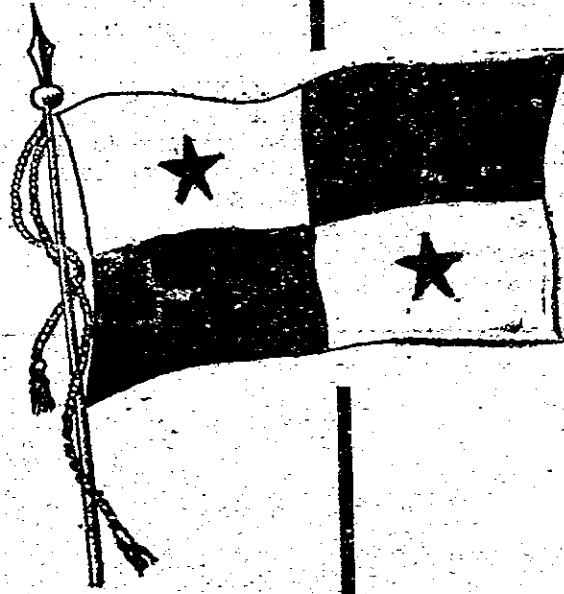


Cerveceria Nacional, S. A.

Instituciones como el Hospital para Tuberculosos Nicolás A. Solano, son sostenidas por la Lotería Nacional de Beneficencia y puedan prestar la gran labor social para las cuales fueron creadas.

El Hospital Nicolás A. Solano fué inaugurado el año pasado y es una de las principales casas de salud con que cuenta el país.

cia Social
labor



Beneficencia

1903 - 1953

Patria y Progreso

Centenario de la República"



El Comandante Guizado (q.e.p.d.) uno de los fundadores del Cuerpo de Bomberos, cuando ya a avanzada edad, acudía a dirigir los trabajos de salvamento en un incendio ocurrido en esta ciudad.

JOSE AGUSTIN

ca fueron hombres honrados, que iniciaron el movimiento separatista inspirados en los más patrióticos anhelos.

—Dónde están los privilegios que recibieron esos hombres? Dónde están esas fortunas que algunos les atribuyen?, dijo uno de los tres.

—Don José Agustín Arango fué la cabeza del movimiento y el doctor Manuel Amador

Guerrero el brazo ejecutivo, asienten todos.

—Don José Agustín Arango murió en la pobreza, seis años después de la independencia!, dijo don Fabio.

—Yo lo recuerdo, exclamó don Enrique, como el hombre más popular y más querido de Panamá, recorriendo nuestras calles todos los días, oyendo las angustias de sus amigos y repartiendo sus modestos ha-

beres. Era un gran caballero y un gran patriota a quien se ha olvidado injustamente!

—Los otros, todos los otros, los que fundaron la República, los que fueron al movimiento como dirigentes y los que fueron como soldados, actuaron y procedieron patrióticamente. Los que entonces tenían algunas propiedades —soldados o ciudadanos pacíficos— disfrutaron del beneficio que trajo la independencia, elevando todos los valores por razones muy comprensibles, dijo don Darío, concluyó manifestando: A mí me vendían, poco antes del 3 de Noviembre, varias casas en la Avenida Central, donde está ahora la Beneficencia Española, por B/300.00. No las adquirí porque carecía de ese dinero. Si las hubiese comprado dispondría ahora de una fortuna apreciable y sería víctima propicia de los maldicientes que todo lo condenan y que se complacen en denigrar a los que, con ejemplo desprendimiento, fundaron la República.

—Se cometieron errores en los días lejanos de la independencia, errores de buena fe, desde luego, agregamos nosotros. Se procedió en ocasiones con precipitación, con inexperiencia tal vez. Eran limitados los conocimientos de algunos de los hombres de Estado de aquella época.

En el Departamento sólo había entonces 47 escuelas. . .!!!

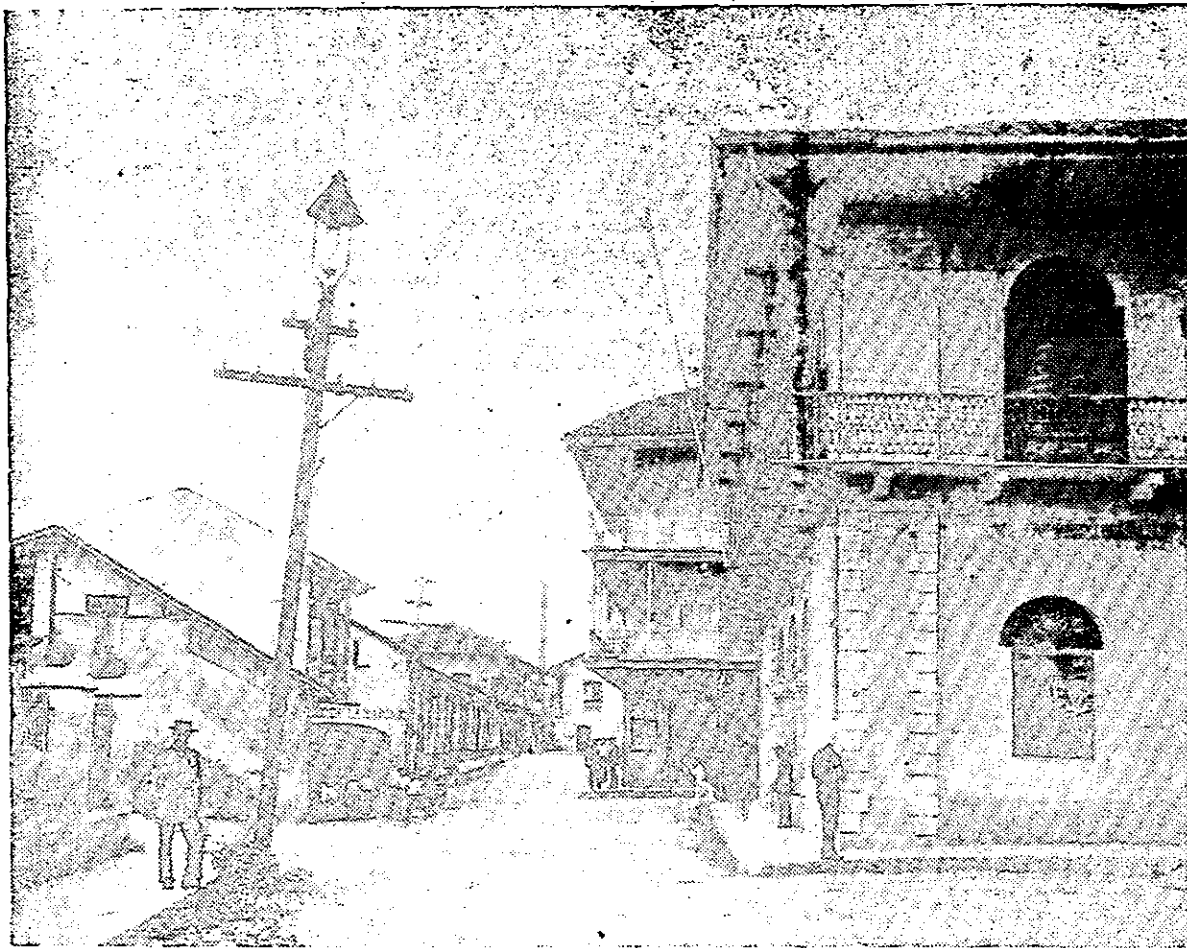
Recogimiento Patriótico

El cincuentenario de la República es ocasión propicia para un último recogimiento patriótico que nos permita analizar, con espíritu amplio —impíos de prejuicios el corazón y el cerebro— los errores que, algunas veces, han retardado nuestro progreso y los aciertos con que hemos actuado en días difíciles y sombríos. De todo ello —de los errores y de los aciertos— obtendremos lecciones provechosas para enfrentarnos al porvenir que, en nuestro concepto, se nos presenta colmado de promesas.

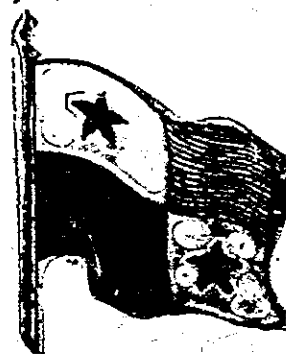
No es verdad, como afirman algunos, que este es un país sin historia, sin próceres, sin ansias de bienestar y sin inquietudes patrióticas. Los panameños —es bueno repetirlo— hemos bregado con admirable tesón por mantener incólume nuestra soberanía y la integridad de nuestro suelo; por el ejercicio de la libertad en el Istmo y por la supervivencia de nuestro idioma y de nuestra religión. Lo que ocurre es que los esfuerzos realizados en cincuenta años —lapso insignificante en la vida de un pueblo— no han rendido aún todos sus frutos. Por tal motivo, debemos oír desdeñosamente a los pesimistas inveterados y a los maldicientes incorregibles que todo lo condenan en lugar de aunar sus esfuerzos a los esfuerzos de los buenos panameños que laboran con ardor por la grandeza, la gloria y la felicidad de la República. Ninguna fecha como esta del cincuentenario para redoblar nuestros afanes patrióticos y para proponernos luchar con más intensidad por el porvenir de nuestra tierra.

SAMUEL LEWIS

(Tomado del programa oficial del Consejo Municipal de Panamá para las fiestas del Cincuentenario.)



La Presidencia de la República en 1904 —En esa fecha la residencia y despacho de nuestros Presidentes sólo tenía un piso alto— Por la Avenida Norte, hoy día invadida por autos de todos los tamaños y modelos, solo transitaban pacíficos ciudadanos, y las calles se alumbraban con altos faroles de gas.



hoy . . . la electricidad es parte indispensable de la vida moderna y las lámparas no sólo son necesarias sino artículos de ornato en las residencias

ayer . . . los artefactos y aparatos eléctricos más perfectos los adquiere el panameño en

RODELAC

Su Almacén eléctrico

Plaza 5 de Mayo



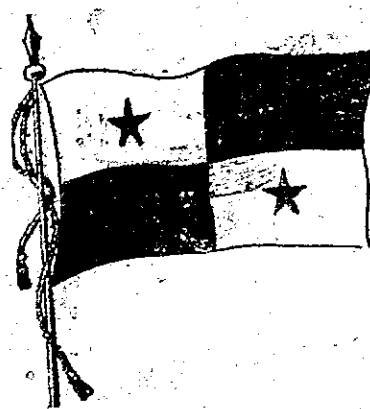
ayer

Uno de los muchos kioscos que se encontraban en los sitios céntricos de la ciudad en la primera década del siglo XX. En estos kioscos se exhibían las papeletas con noticias, avisos comerciales y de defunciones etc.

hoy

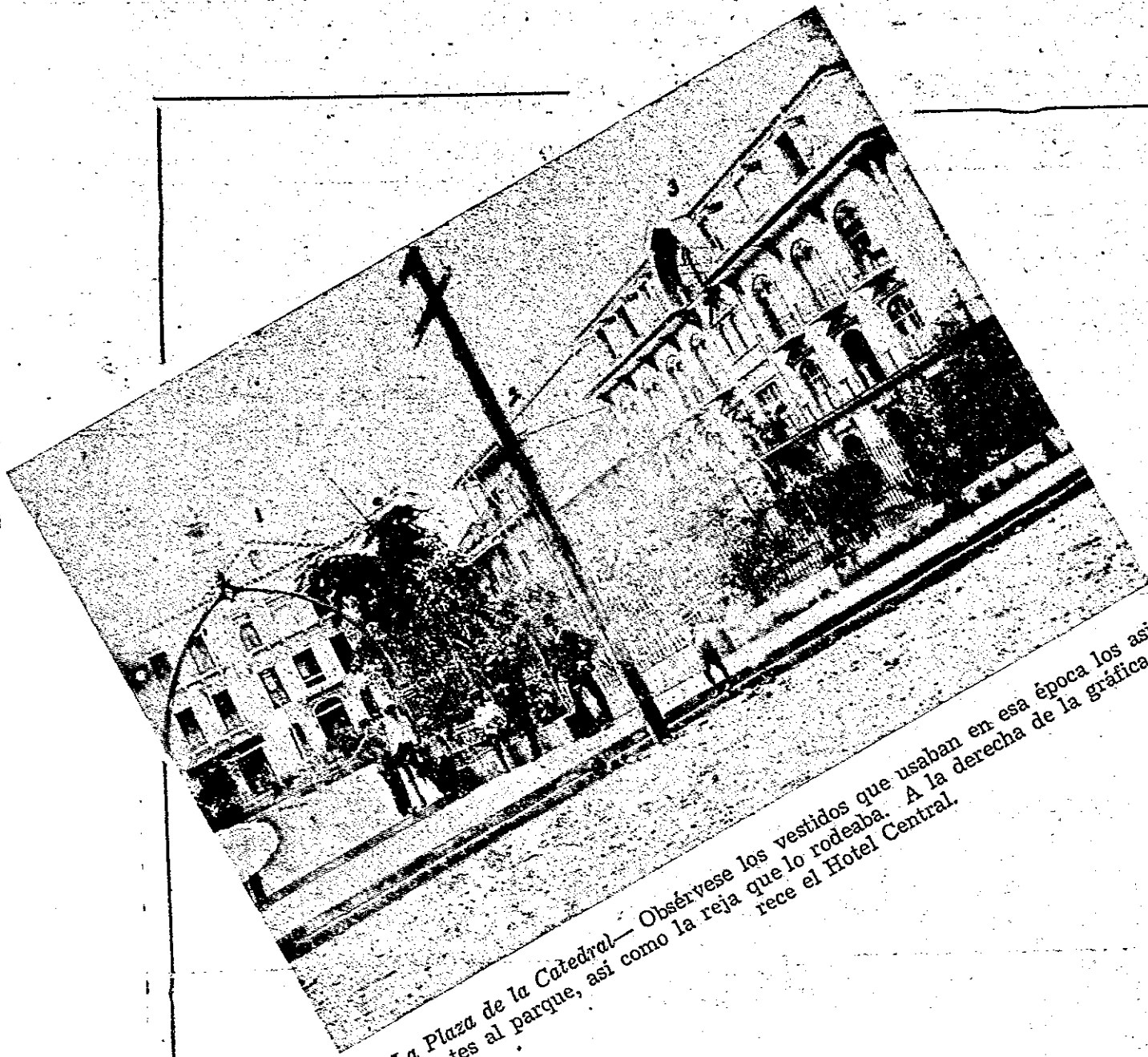


Se exhibe en sitio preferido en todos los kioscos de plazas y parques porque es el cigarrillo predilecto del buen fumador



CORPORACION UNIVERSAL DE EXPORTACION

Saluda al pueblo panameño en el
glorioso cincuentenario de la república



La Plaza de la Catedral— Obsérvese los vestidos que usaban en esa época los asiduos concurrentes al parque, así como la reja que lo rodeaba. A la derecha de la gráfica aparece el Hotel Central.

. Ayer

. Hoy

. Mañana

EL "RON CARTA VIEJA"

se impone por su
Sabor y calidad

**GOCE USTED
EL SABOR DE
CARTA VIEJA**

(UN PRODUCTO DE CONFIANZA)



AL PUEBLO PANAMEÑO NUESTRO SALUDO EN EL DIA DE LA PATRIA

Vinicola Licorera, S. A.

Lo que decía EL HERALDO DEL ISTMO en 1904

Posesion Del Doctor Amador Guerrero

El 20 en la tarde, en el Parque de la Catedral, arreglado al efecto, tomó posesión el Doctor Amador Guerrero, después de prestar el juramento correspondiente, del cargo de Presidente de la República, para el cual fué elegido por unanimidad de votos en una de las últimas sesiones de la Convención Nacional.

La tarea que le toca llenar al nuevo mandatario no es sencilla. En una nacionalidad naciente como la nuestra, en presencia de intereses encontrados, de pasiones apenas reprimidas, de aspiraciones las más contrarias, son muchos y muy complicados problemas que se presentarán, para cuya resolución necesitará de mucho tacto, de mucha energía y de colaboradores hábiles y de buena fe.

En el ramo de Hacienda, por ejemplo, el problema monetario es delicadísimo y requiere el concurso de inteligencias despejadas de verdaderos financieros, pues de su resolución dependerá el porvenir económico de la República.

En el de Gobierno, el principal de todos, debe dominar un espíritu completamente avanzado. Hoy el país no es patrimonio de unos pocos; el Gobierno debe ser de todos y para todos, y en la escogitación del personal no debe influir ningún espíritu estrócho, ni ninguna idea de sectarismo. Los elementos sanos deben tomarse en el campo en que se encuentren; y dando así una muestra de indepen-

dencia y justicia, se conseguirá que callen las pasiones, que de otro modo se alzarían terribles y podrían oponer obstáculos graves, muy graves, a la administración pública.

Otro ramo que merece especial atención es el de Instrucción. Deben abandonarse en lo que se refiere a educación, los métodos rutinarios de los últimos tiempos de Colombia. Las inteligencias necesitan estar abiertas a todas las manifestaciones del espíritu, y es preciso desear por obstruccionista todo sistema que tienda a estrechar el campo de acción de los maestros que, por otra parte, requieren ser cuidadosamente escogidos y estar provistos de los conocimientos necesarios para el buen desempeño de su ardua labor. La juventud es la esperanza del mañana. Si la tenemos, como al infusorio, encerrada en estrechos límites, es claro que irá a la vida pública, cuando le llegue el turno, falta de preparación y nada podrá hacer por esta tierra aunque esté llena de buena voluntad, pues con solo ésta no se resuelven los grandes problemas de la vida política.

En el ramo de Justicia, como en el de Fomento, estos problemas son menos difíciles. Para el primero basta una buena elección de personal: magistrados rectos, conocedores del espíritu de las leyes y libres de cohecho. Para el segundo, un verdadero espíritu

de progreso, una honradez acrisolada y un tesón inacabable en pro del adelanto del país, son suficientes.

Todos estos obstáculos salvará, sin duda, el Doctor Amador Guerrero. Desde el 3 de Noviembre son conocidos de todos sus elevados sentimientos de concordia y de progreso. Llenará ese programa, que no está escrito en ninguna parte, pero que se impone, con verdadero patriotismo. Por esto EL HERALDO DEL ISTMO, alejado por completo del campo político, se ha permitido, sin embargo, abandonando la senda literaria, que recorre, entrar en las breves consideraciones que anteceden, al felicitar al HIJO PREDILECTO DE LA PATRIA en su exaltación al primer puesto público de la Nación, puesto que sabrá honrar con sus actos para bien de todos.



Nuestro Cementerio en los primeros años después de su inauguración. No pensaban en esa época que llegaría un día donde no habría donde enterrar a los muertos y que "sería la escasez de fosas— el primer problema que tiene el Municipio de Panamá.

Las Autoridades Municipales De La Zona Canal Eran Panameñas En 1904

Por considerarla muy interesante en lo que se refiere a la historia de las relaciones de Panamá con la Zona del Canal, reproducimos en seguida la circular N° 5, dictada el 28 de Octubre de 1904, por el Secretario Ejecutivo de la Comisión del Canal Istmico.

La aludida Resolución N° 5, traducida del inglés, dice así:

Ancon, Zona del Canal
Octubre 28 de 1904

CIRCULAR N° 5

Se informa que las siguientes personas han sido escogidas como autoridades en las distintas municipalidades de la Zona, de acuerdo con las disposiciones Nos. I y VII de la Comisión del Canal Istmico, para que asuma sus respectivos cargos desde el 1° de Noviembre próximo:

ANCON

Alcalde, Rafael Neira A.
Juez Municipal, Juan García A.
Tesorero, Valentín E. Bruno.
Secretario, Valentín E. Bruno.

EMPERADOR

Alcalde, M. E. Garzón.
Juez Municipal, Hortensio Herrera R.
Tesorero, Darío Carrillo E.
Secretario, Darío Carrillo E.

GORGONA

Alcalde, Tadeo Paredes.
Juez Municipal, Celedonio Isaza.
Tesorero, E. Verge.
Secretario, E. Verge.

BUENAVISTA

Alcalde, R. Ayarza.
Juez Municipal, Manuel de J. Jaén V.
Tesorero, Jacobo A. Henríquez.
Secretario, Jacobo A. Henríquez.

CRISTOBAL

Alcalde, Juan N. de la Guardia.
Juez Municipal, M. C. Rerdell.
Tesorero, M. C. Rerdell.
Secretario, Juan N. de la Guardia.
Por orden del Gobernador.
H. D. REED,
Secretario Ejecutivo.

Ayer

las lindas damitas que se ven en la fotografía lucían para las grandes ocasiones el último grito de la moda...

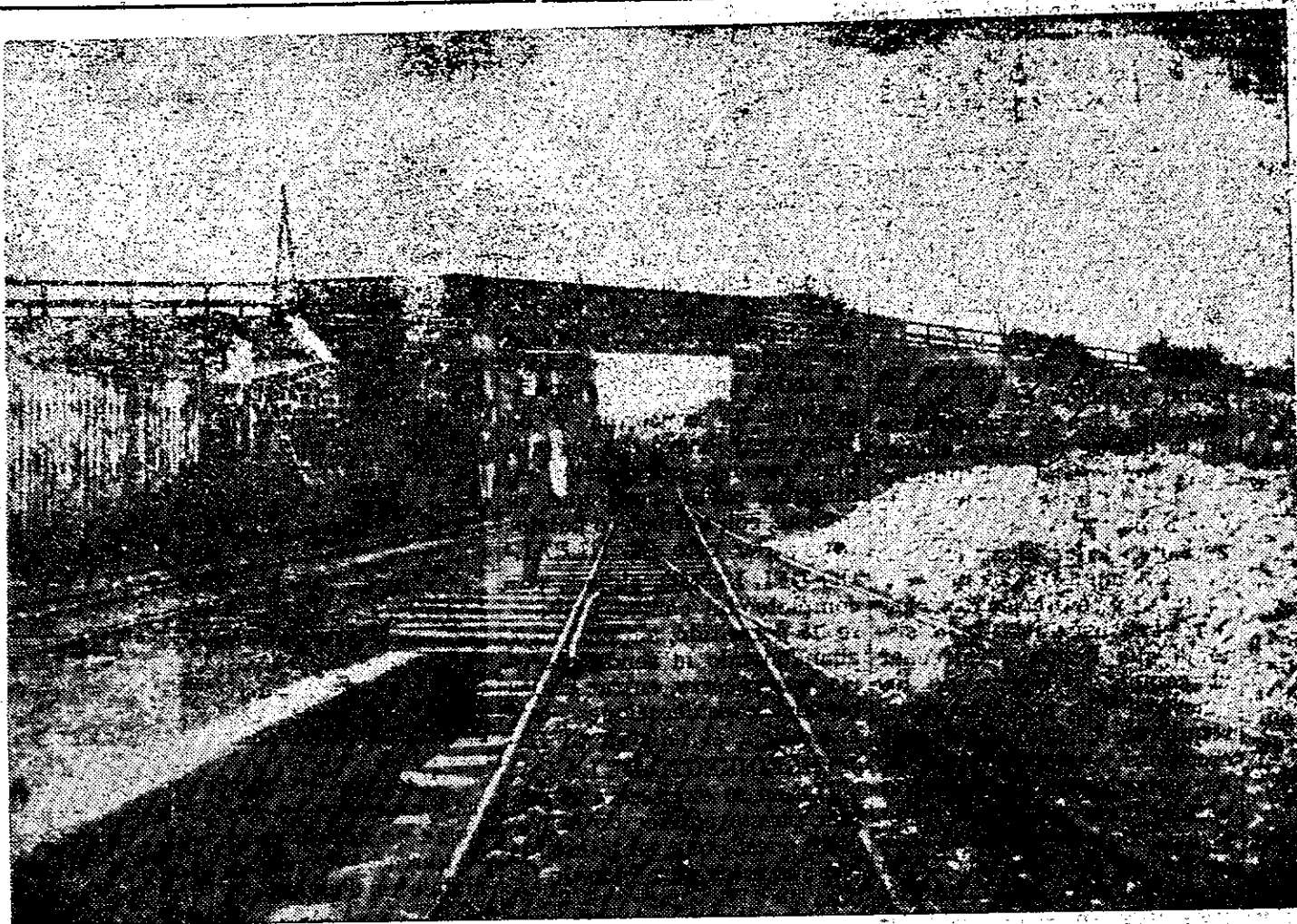


Hoy

... Toda dama elegante sabe que "LA REINA" es sinónimo de elegancia y se visten con las últimas creaciones que ella siempre ofrece.....

La Reina
AVE. CENTRAL 30
PANAMA

Ave. Central N° 30



En el sitio que actualmente se ensancha cerca de la Estación del Ferrocarril, se hallaba este puente, demolido hace más de treinta años, como una necesidad urgente de nuestro tránsito y del desarrollo cada día mayor de las afueras de la ciudad.

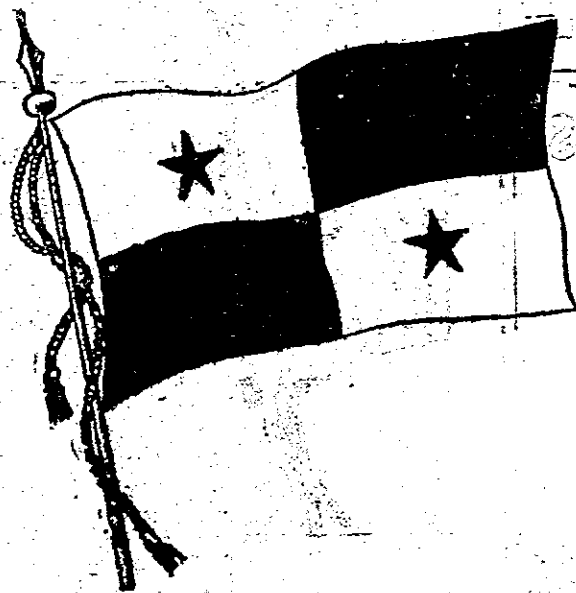
En el mes de Julio de 1900 este puente de Calidonia fue testigo mudo, de cómo en sus estribos, se ejecutó la matanza más cruel e inhumana que registran los anales de nuestras guerras civiles.

El General Victor Manuel Salazar, se expresó en tal ocasión: "Al amanecer del día 26 la luz del día permitió ver, regado el campo de cadáveres del enemigo."

Y el doctor Belisario Porras, otro testigo presencial, dijo: "El trueno estalla y la masa de héroes rueda, triturada, en montones informes, boca-abajo, boca-arriba, de lado y unos sobre otros, como al soplo del niño, las falanges de sus soldados de plomo. . . ."

Hoy no queda ni el recuerdo de aquella mole de piedras que sirvió para aliviar el tránsito, para el desahogo de la urbe. La generación actual no tiene para los caídos en el puente de Calidonia, un recuerdo, ni hay un túmulo que señale el lugar en donde se puso fin, de una vez por todas, a nuestras revoluciones y en donde terminó para siempre, el derecho de matarnos.

1903



1953

"Año Del Cincuentenario"

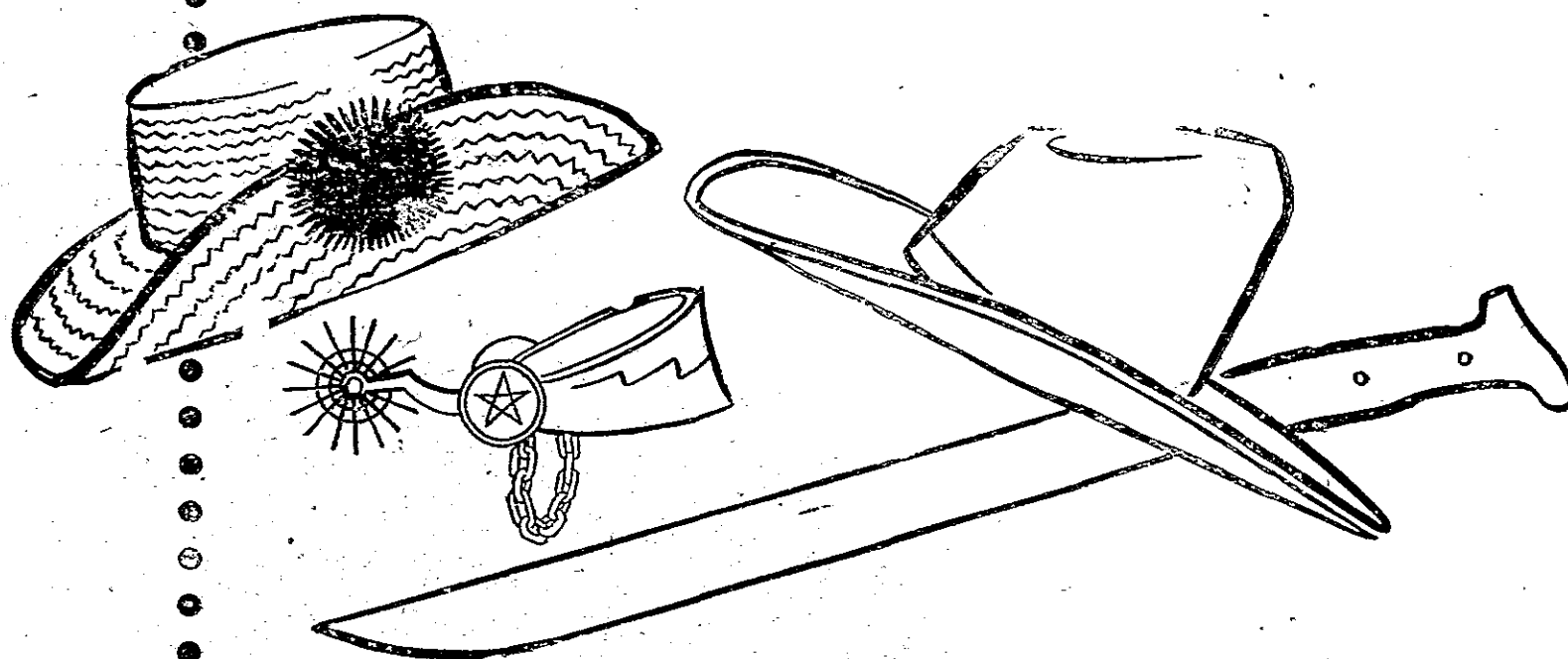
Nos sentimos orgullosos
de haber contribuido al progreso de la Patria
en los 50 años de vida
Independiente

Mario Galindo y Cia., S. A.

Materiales de Construcción
Ave. Norte N° 71



76 50 AÑOS DE COMPAÑERISMO!



La UNION OIL COMPANY DE CALIFORNIA, al igual que las estaciones independientes de servicio "UNION 76", se complacen en felicitar al Pueblo Panameño y al Gobierno Nacional, con motivo de cumplirse el 50º Aniversario de su Independencia y les desea que el progreso adquirido continúe indefinidamente.

UNION OIL COMPANY DE CALIFORNIA

PANAMA
Agencias
Panamericanas, S.A.
Cooperativa de
Choferes de Río Abajo
Manolo Diaz Doe
Estación San José
Roberto Espinosa
Bata de Remón
Petra de Hoquee
Panama Supply
EAS Service Station
CHORRERA
Ramón Luck
Vidal Velásquez
Transp. Laidos
de Chorrera
DAVILA
Vicente Hernández

LA VISA
El Porvenir, S.A.

LOS SANTOS
Arcadio Correa

LAS TABLAS
Adrián Acevedo
Segunda vda.
de Sánchez

PEDASI
Elodora vda. de P.

EL VALLE
Vicente Gierro

PENONOME
Crisanto Zambrano

COLON
Garage De Lessep

Matías Reyes

BOCAS DEL TORO
Eduardo E. Thomas

AGUADULCE
Francisco Borace
Constantino Tuñón
Silverio Choy See
Sebastián Méndez
Tomás Fogarty

OCU
Cristóbal Buitrago

SABANA GRANDE
Hermilio Rivera

LAS PALMAS
Lorge Rivera Sáenz

BOQUETE
Maria Cristina de Chinoval

LAS LAJAS
Antonio Loo Aparicio

SANTIAGO
Ernesto Sierra Jr.
Rocco Spina

SONA
Luis Ferrabone

BOCONES
Juan Marrero

CHITRE
Julio Alonso
José Caride
Augusto Urrutia
Antonio Sio
Melitón Rodríguez

PARITA
Raul Rodríguez

MONAGRILLO
Virgilio Saavedra

GUARARE
Amado Espinoza

DAVILA
Ricardo Pérez
Rodríguez y Cia.
Motores del Barú
Stephan Fink

3 de NOVIEMBRE

ayer...

nuestra Avenida Central cuando el tranvía
recorría las calles contribuyendo al progreso



hoy...

el progreso continúa gracias a la labor de empresas que facilitan
al pueblo panameño todas las ventajas del confort moderno

ECONOGAS

Calle 34 Este N° 4

ES CIERTO QUE éste, una carta al señor Gudyer con quien me ligaban excelentes relaciones. El objeto era pedirle una carta de introducción para el Secretario Hay en que le dijera hasta donde podía crearme en un asunto importante de que iba a hablarle. Vino la carta tan espléndida que yo mismo no habría podido decir lo que este buen amigo decía al Hon. Secretario; pero éste entraba en vacaciones y preferí esperar a que viniera a Washington para hablarle sobre el asunto. Pasaban los días en espera del término de las vacaciones del señor Hay y encerrado con mi secreto en el Hotel Endicott principié a temer que se perdía un tiempo precioso y decidí celebrar las negociaciones.

Las vacaciones del Secretario Hay me parecía que duraban un siglo, cuando una noche el señor J. J. Lindo, de Piza Nephewus & Co, que estaba al corriente de lo que pasaba me dijo: Por qué no ve Ud. si Bunau Varilla puede hacer algo? Y donde encontrarlo, le dije, en París? Nada de eso me dijo, ha poco ha llegado y está en el Waldorf Astoria. Para mí que conocía la energía de Bunau Varilla y su interés en llevar a cabo la empresa del Canal, me reanimó de tal modo que desde entonces aseguré el más completo éxito en mi negociado. El señor Lindo me dejó a las 10 p.m. en el Endicott y en seguida me fui a ver a Bunau Varilla al Waldorf Astoria. A las 11 p.m. este señor no estaba en el hotel y le dejé mi tarjeta dándole cita para el día siguiente en su residencia.

Lo encontré en mi primera con-

ferencia tan animado que le di un memorándum de lo que en Panamá necesitábamos para proclamar y sostener nuestra independencia. El me citó para dos días después y me llamó a una conferencia haciéndome saber que aún que no había conseguido los recursos pecuniarios que yo deseaba, si había recursos que aseguraban el éxito del asunto una vez

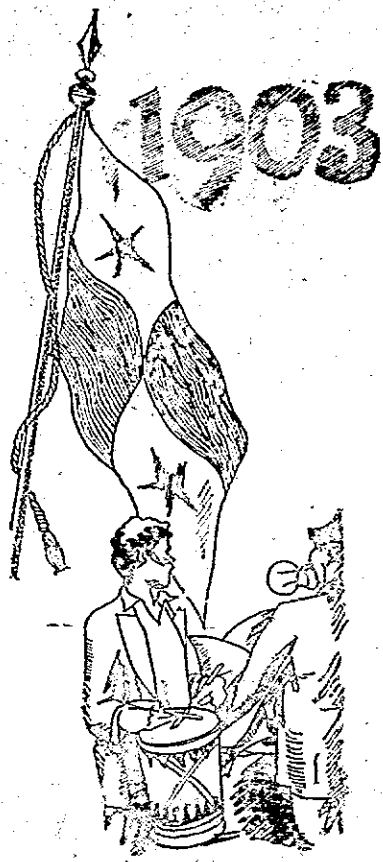
que hubiéramos dado el golpe en Colón y Panamá. Quise aclarar y aclaré ciertos puntos dudosos y me persuadí de que trataba de limitar la independencia a Colón, Panamá, y la zona necesaria para la empresa del Canal, a lo cual me negué enérgicamente.

Después de algunas conferencias y de tres días de reunión todo quedó arreglado a mi satisfacción

y le avisé a mis amigos anunciándoles mi próximo viaje y dándoles la seguridad completa del triunfo de nuestro proyecto.

Listo todo para mi partida para Panamá, el 2 de Octubre tuve una larga discusión con Bunau Varilla sobre cierta condición que él quería exigirme y concluyó con que no tocaríamos el punto sino más tarde.

Llegué a Colón y a Panamá el 27 de Octubre y mis amigos muy satisfechos me dieron cita para explicarle el plan. Verificada la reunión cundió la desconfianza entre ellos, con raras excepciones, pues creían que yo les mostraba algún tratado secreto con un soberano y que nada nos quedaba que hacer sino fundar nuestra república.



1953

"AÑO DEL CINCUENTENARIO"

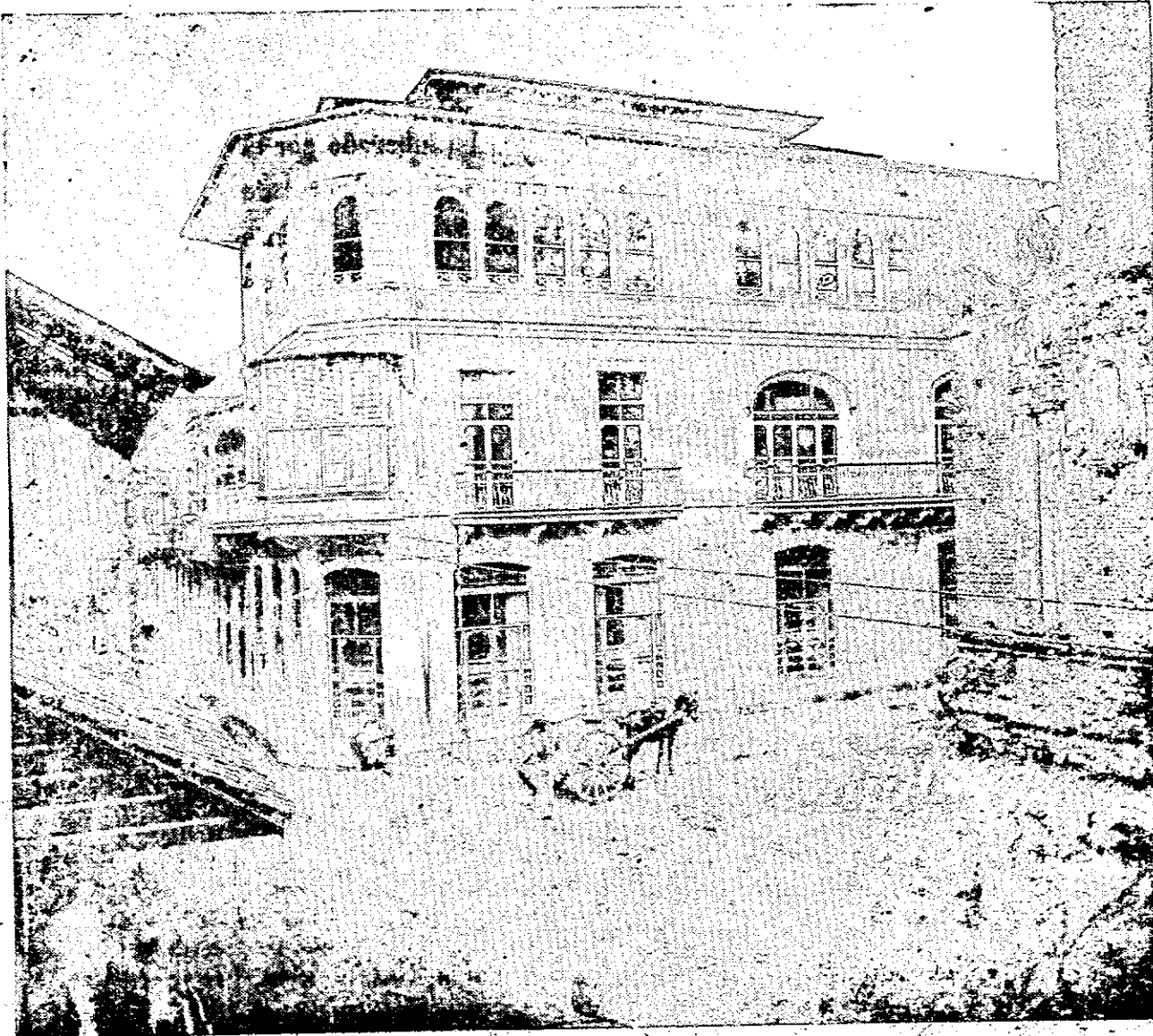
Sentimos orgullo de formar parte
de esta comunidad que hoy, 3 de Noviembre
contempla el progreso alcanzado
por nuestro Istmo en sus
50 años de vida Independiente.

Suavel, Dairy Products, S. A. Inc.

Calle Juan B. Sosa N° 5
Panamá

AYER:

Esta era la residencia de Don Nicanor Obarrio, en la Ave. A y Calle 3ª en los comienzos del presente siglo. En aquella época era considerada como la residencia más moderna de la ciudad.

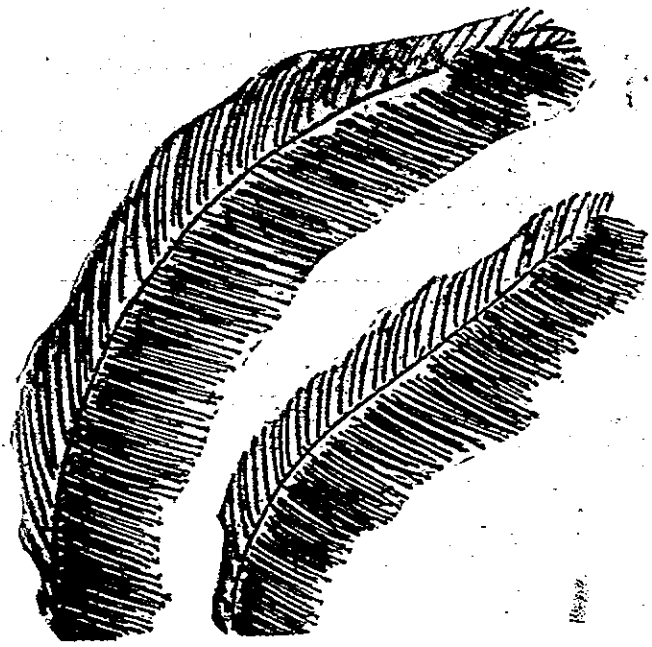


HOY:

Las residencias más lujosas y modernas son construidas con los productos de la Clay que son símbolo de belleza y calidad.

CLAY PRODUCTS COMPANY INC.

Vía España N° 37 — Panamá



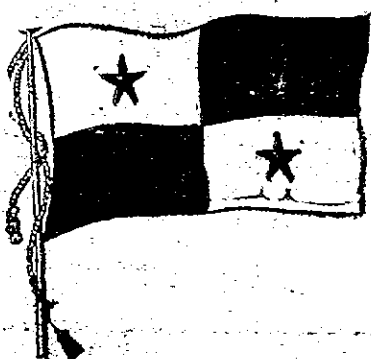
3 de **NOVIEMBRE**

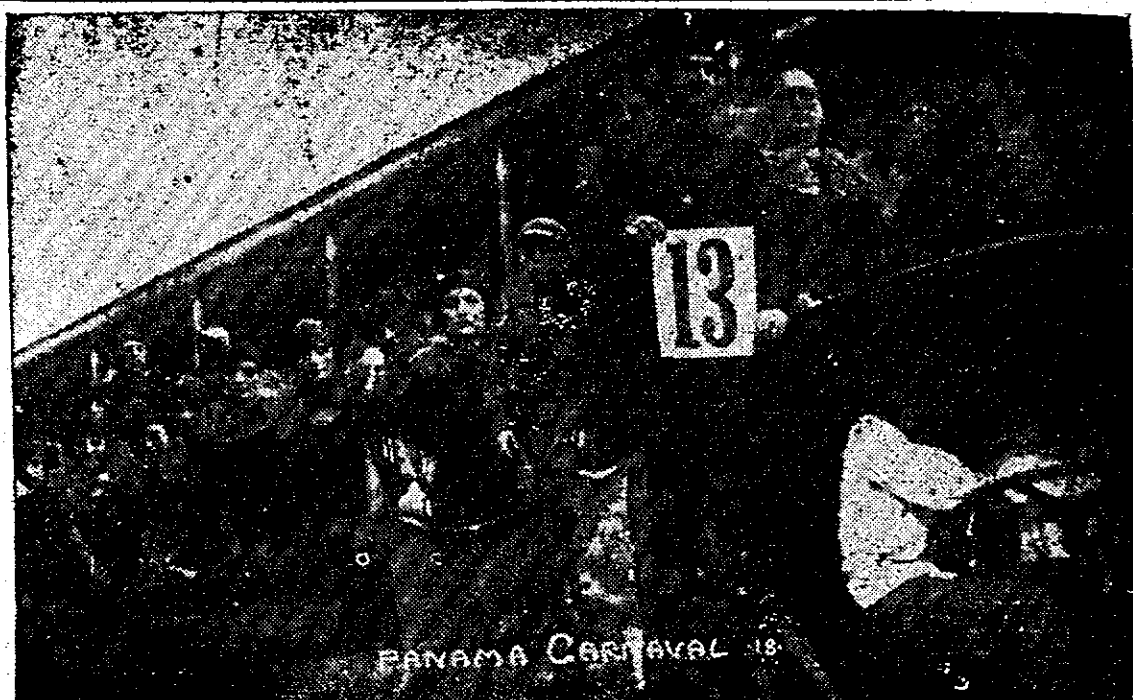
La Legitimidad

Calle V. Lorenzo Nº 7

empresa panameña que ha laborado por el
progreso de la patria desde los albores de
su existencia como república independiente
se une al regocijo nacional en este glorioso

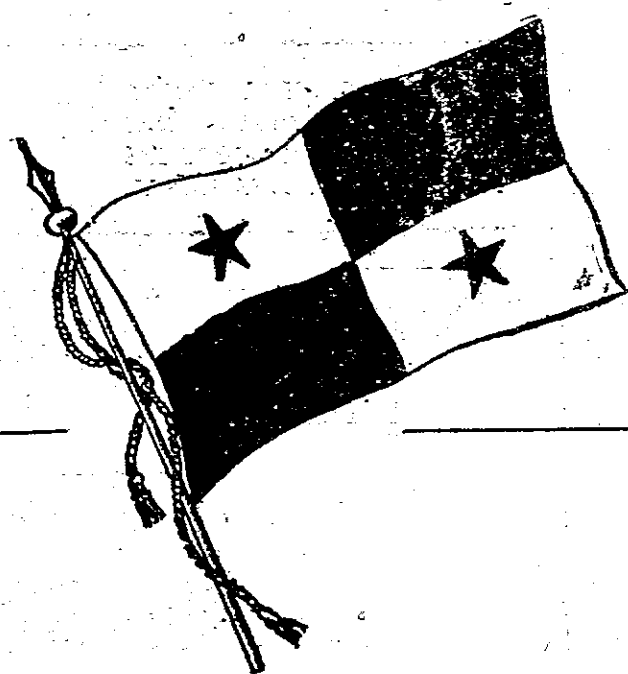
"Cincuentenario"





Ayer,

Tanto las alegres comparsas que participaban en los desfiles honrando al Dios Momo, como las reuniones celebradas para agasajar a distinguidas personalidades se han celebrado siempre en el Club Unión.



1903

1953

"Año del Cincuentenario"



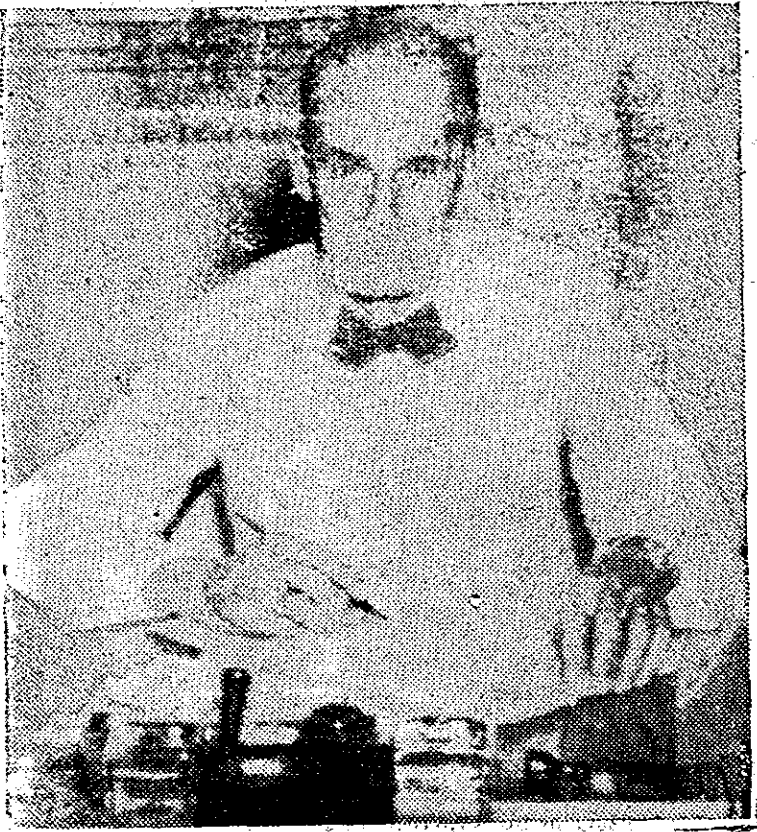
Hoy:

al destacar los recuerdos del ayer, queremos destacar la magnífica labor social del Club Unión en nuestro medio.

Club Unión



**PRESIDENTE VITALICIO DE LOS
SOLDADOS DE LA INDEPENDENCIA**



Don Enrique de la Ossa

Con ocasión de cumplirse mañana el 50 aniversario de la Independencia de nuestro país, traemos la fotografía de don Enrique de la Ossa, Presidente vitalicio de la Sociedad Soldados de la Independencia y caballero de destacada actuación en nuestro movimiento separatista.

Gracias a las luchas y esfuerzos del señor de la Ossa, hoy en día se rinde el tributo debido a nuestros "héroes olvidados de 1903".

**La Salle en los Desfiles del
Cincuentenario**

En acatamiento a órdenes recibidas del Ministerio de Educación no tendremos el gusto de ver desfilar por las calles de Panamá, en esta fecha gloriosa del Cincuentenario el clásico Batallón La Salle que, año tras año, con su aire marcial, disciplina e impecable formación recibía nutridos aplausos de la ciudadanía panameña.

El presente año, como testamento de acendrado patriotismo que culle en el corazón de cada lasallista, nos brindará con una ingenua formación. La Bandera panameña será llevada en triunfo por los alumnos descendientes de los que nos dieron Patria y Libertad. Encabezará el magno desfile

la gloriosa e histórica Bandera que cubrió los restos de Don Manuel E. Amador, "Padre de la Bandera Panameña". Diez Banderas panameñas de gran tamaño encabezarán los batallones y representarán a los de la Junta Emancipadora, al Padre de la Bandera y al autor del Escudo Nacional. Cincuenta banderas panameñas, símbolo de nuestro Cincuentenario, serán escoltadas por cien banderas amigas, que se unen a nuestro regocijo nacional.

Las escoltas tributarán honores militares a las Banderas. Diez pelotones de Banderas y la Banda que estrena nuevos clarines formarán el imponente desfile con que el Colegio de la Salle, venero inagotable de grandes hombres, participará en los festejos del Cincuentenario.

El día tres, después del desfile, habrá ejercicios militares en el patio del Colegio de La Salle, situado en el "Congrejo". Queda al público invitado a presenciar estos ejercicios.

EDICTO EMPLAZATORIO N° 1

El Juez de Circuito de Bocas del Toro, por este medio:

EMPLAZA:

Al señor SIMON TARABULOS, natural de Jerusalem, Palestina, de veintinueve años de edad, comerciantes y cuya residencia se ignora en la actualidad para que en el término de treinta días (30) contados desde la última publicación de este edicto, concurra al tribunal, por sí o por medio de apoderado legalmente instituido, a hacerse oír en la acción de divorcio que se le ha propuesto su esposa por medio de apoderado.

Al mencionado emplazado, señor SIMON TARABULOS, se advierte que de no comparecer al tribunal dentro del término que se le señala a justificar su ausencia, se le nombrará un defensor de ausente con quien se continuará el curso del juicio hasta su terminación.

Por tanto, en cumplimiento a lo proveído por este tribunal se expide el presente edicto emplazatorio, fijándose en lugar visible de la Secretaría de este tribunal por el término de TREINTA DIAS como lo determinan los artículos 470, 472 y 473 del Código Judicial y copia del mismo se entrega al interesado para su publicación en conformidad con la Ley.

Dado en la ciudad de Bocas del Toro, a veintiseis días de Octubre de mil novecientos cincuenta y tres.

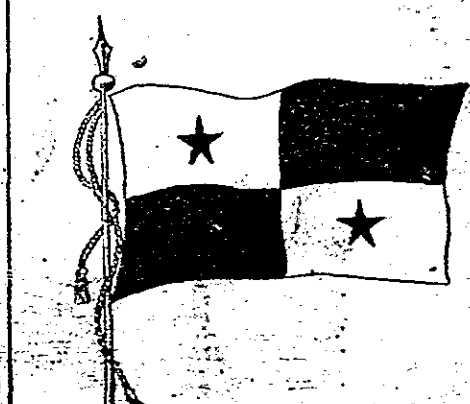
El Juez,

(Ido.) E. A. Pedreschi G.
La Secretaría ad-interim.

Es Copia: Librada James.

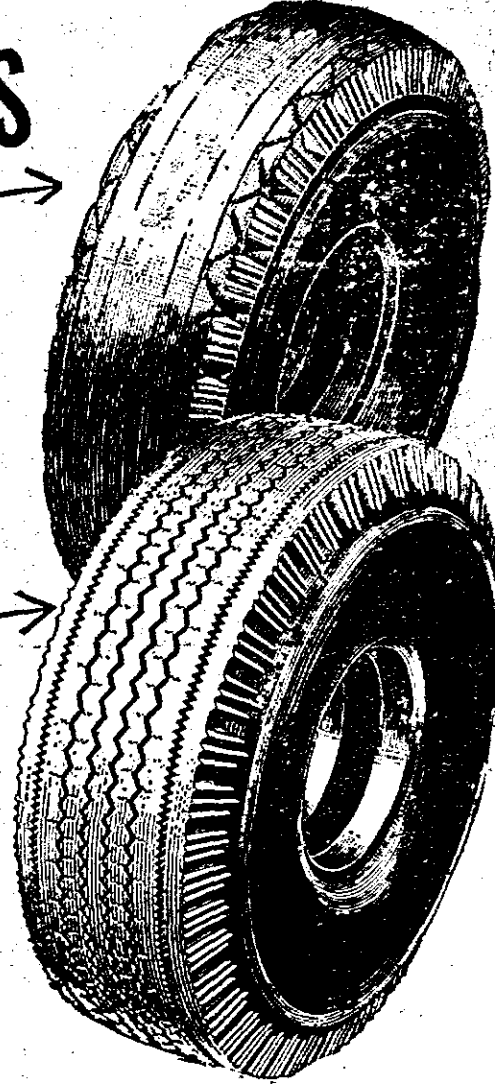
Librada James
Secretaria.

**Anuncie en
EL PAIS**
POR LA REPUBLICA, LA LEY Y LA JUSTICIA



Cambie RESBALONES
de llantas gastadas

Por **AGARRE**
con **reencauche**
Goodyear



No invite al peligro a que viaje con Ud. sobre llantas lisas y desgastadas, pudiendo evitarlo usando el mundialmente famoso servicio de reencauche Goodyear, que le pone nueva banda de rodamiento con nuevo "agarre" y nueva seguridad en sus llantas viejas. Este procedimiento — en el que se usan métodos y materiales Goodyear — le ahorra dinero, dándole kilómetros extra y protección en sus viajes. Vea a su Agente Goodyear.

**MAS GENTE, EN EL MUNDO
INTERO, VIAJA SOBRE LLANTAS
GOODYEAR, QUE SOBRE LAS
DE CUALQUIERA OTRA MARCA.**



GOODYEAR DE PANAMA, S. A.

Teléfono: 2-1221

Panamá, R. de P.

DISTRIBUIDORES:

AUTO SERVICIO, S. A.

Ave. Ancón y Calle "H"

Teléfonos: 2-2204 — 2-2205 — 2-2206

1903



1953

AÑO DEL CINCUENTENARIO

"Felicitamos al pueblo panameño en este glorioso día"

1903

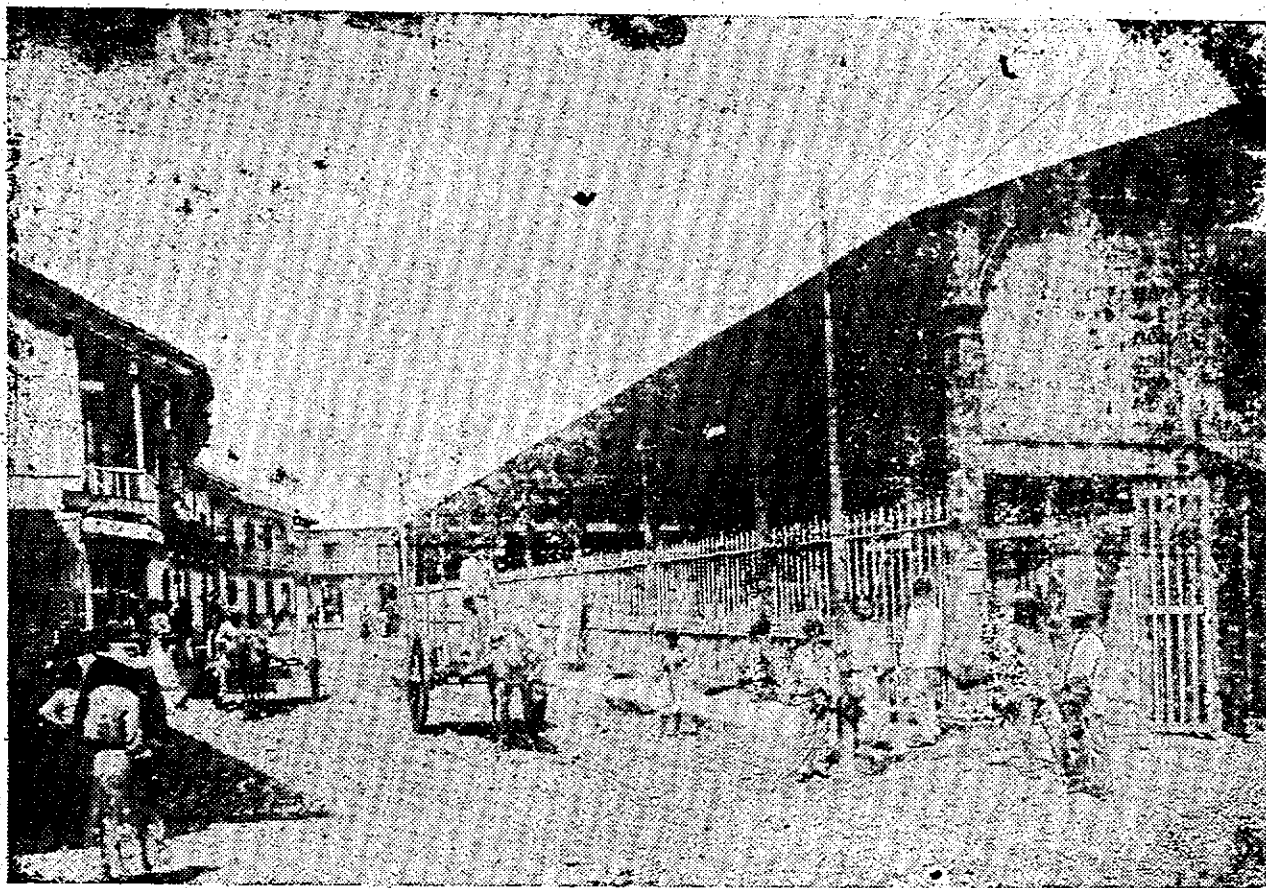
1953

"AÑO DEL CINCUENTENARIO"

Saludamos al gobierno nacional y al
culto pueblo panameño en la gloriosa fecha
de su Independencia

Panama Radio Corporation

Ave. Central N° 29 — Panamá



Ayer

cuando solo coches y carretas circulaban por las calles de la capital, el mercado que vemos era el único de la localidad.

HOY

Las 5 Amigas del Pueblo



La Bizkayna



El Baturro



Mercado Bizkayna



Mercado Baturro

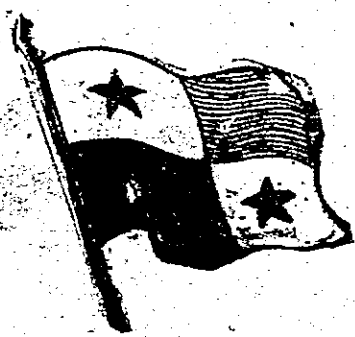


Mercado Vasco

LOS MERCADOS MAS MODERNOS DE LA CIUDAD SUMINISTRAN AL PUEBLO DE PANAMA LOS VIVERES DE MEJOR CALIDAD Y MEJOR PRECIO

RECUERDE: Las 5 Amigas del Pueblo dan + x -

1903



1953

"Año del Cincuentenario"

Felicidades al gobierno nacional y al pueblo panameño en esta gloriosa fecha y hacemos votos por la prosperidad de la "Patria"

Amorio y King's Prize Favoritos En El Clásico "Cincuentenario"

MELVIN BOURNE SE IMPUSO ANOCHE POR DECISION AL CUBANO

Reaccionando en los tres últimos asaltos y derribando en el octavo a su rival, el campeón gallo de la República, Melvin Bourne derrotó anoche por decisión al peso pluma cubano Emilio Figueroa en el Gimnasio Nacional. Bourne pesó 122½ y Figueroa 127 libras.

La puntuación de EL PAIS fué la siguiente:

Bourne 4 6 5 4 4 5 4 8 6 7—53
Figueroa 6 4 5 6 6 5 6 2 4 3—47

Mañana se celebra en Juan Franco el tradicional Clásico Independencia, con la participación de los 10 caballos más sobresalientes del momento. Este año con motivo del medio siglo de vida independiente de la República, este evento ha reunido un interés extraordinario y la prima será de B.20.000.00.

El Clásico tiene aspecto de ser

uno de los cotejos más reñidos que ha presentado la Historia de la Hípica. El ganador de la carrera recibirá la fabulosa suma de B.16.200.00, la suma más alta que ha percibido ningún dueño en el pasado.

Los entendidos tienen favoritos para ganar esta gran carrera a Amorio, de propiedad del Stud

Santa Cecilia de Don Ricardo A. Alaro y a King's Prize, de propiedad de Carlos Alberto Duque. Estos dos caballos llevan los mejores jinetes de la pista, Blas Aguirre y José Bravo respectivamente. También ha influido en el criterio de los fanáticos este hecho, ya que en la distancia de 2.500 metros la experiencia del jinete tiene factor importante que desarrollar.

El Hipódromo vestirá sus mejores galas en el día de mañana y se asegura que la concurrencia sobrepasará todas las marcas anteriores de asistencia. En este año, se calculó que en la celebración del Clásico Presidente de la República en el mes de Abril, hubo la mayor cantidad de público en un tanto y se anotó como suma aproximada la de 15.000 espectadores.

MAGGI

2 productos de indiscutible calidad!

uno.....

PASTA DE TOMATE
concentrada al estilo italiano



dos.....

SALSA DE TOMATE
condimentada al estilo panameño



Insuperable para condimentar
Carne
Pescado
Cocteles de mariscos
Spaghetti, etc.

LOS PRODUCTOS
Maggi
Son elaborados EXCLUSIVAMENTE con tomates seleccionados de 1ª calidad frescos y maduros científicamente cultivados en las Provincias Centrales

MAGGI

NOV. 3, 1903

Independencia
Año del
Cincuentenario
1903-1953



Algunos símbolos de progreso espiritual y material se han realizado a grandes pasos en el primer Cincuentenario de la Independencia de Panamá, en beneficio de la comunidad, tales como la obra de labor social de nuestro Gobierno, el establecimiento de la moderna Universidad Nacional y la construcción del Hotel El Panamá, la cual, igual que el Aeropuerto de Tocumen, ha dado nueva significación a la posición de Panamá como "puente del mundo, corazón del universo."

Ilustración: Bautizo de la Bandera
20 de Diciembre de 1903.

El Panamá
de Patricio Kieckhefer



THE CHASE NATIONAL BANK
*congratula en esta gloriosa fecha
a la ciudadanía panameña, con
motivo de la celebración del
Quincuagésimo Aniversario de la
fundación de la República.*

THE CHASE NATIONAL BANK

OF THE CITY OF NEW YORK.

Sucursales en

Panamá — Colón — David — Balboa — Cristóbal



Excmo. señor Presidente de la República José A. Remón Cantera.

ALOCUCION

CONCIUDADANOS:

Con sentida veneración, nuestros Legisladores han consignado en la norma legal la celebración, cada año, del Día de Difuntos, como un merecido y recordatorio homenaje a los ciudadanos que en vida rindieron importantes servicios a la Patria o a la Humanidad.

Y surge entonces en la mente de toda la ciudadanía la memoria imperecedera de aquellos Pro-hombres que, en su tránsito vital por esta tierra, todo lo dieron con sincero patriotismo porque en ella floreciera la libertad y para que las futuras generaciones supieran del don inestimable que en magnífica hora nos legaron.

Aludimos, con lo anterior, al recuerdo imborrable de los Próceres de la Independencia que con sus firmes decisiones hicieron posible la gesta emancipadora en virtud de la cual la República asumió la responsabilidad de sus propios destinos.

Cinco largas décadas intensamente recorridas nos dictan ya de la riesgosa víspera en que los forjadores de nuestra República, con decidida fe en el porvenir, ultimaban detalles para la feliz realización del glorioso acto que diera por resultado la definitiva liberación. Y al juzgarlos al consumarse el medio siglo de vida republicana, hondos sentimientos de gratitud surgen en el corazón de todos los integrantes de la comunidad panameña como elocuente testimonio a la grandeza de sus vidas.

Intensa mirada endilgada por los caminos del pretérito y cuyo límite de alcance se fija en la jornada memorable de 1903, llevan al convencimiento pleno de que, al tramontar el medio siglo de vida independiente, nos hemos hecho dignos de los designios y aspiraciones que alentaron la mente de los medios al alcance a nuestra Patria.

han producido desvíos determinados. Pero justo es reconocer que la infalibilidad no es atributo corriente de lo humano y que, si errores lamentables han tenido, con menor o mayor perdurabilidad, vigencia en la historia política de nuestra nacionalidad, habrá que concederles a los mismos el beneficio de la buena fe, porque a todos debe embargarnos siempre el entreñable amor para con la Patria y por el éxito y la gloria de sus altas finalidades.

En esta fecha memorable hagamos, pues, profundas reflexiones. Que las experiencias del ayer nos sirvan de previas enseñanzas para el porvenir. Que el recorrido en el tiempo de los cincuenta años de vida soberana, no produzca desmayos en la ponderable tarea de engrandecer por todos los medios al alcance a nuestra Patria.

Y así, con los anteriores propósitos, con fe suprema y siempre creciente en el futuro de esta tierra, que con ternura maternal ha sido testigo de nuestro nacer, de nuestros afanes, luchas y desvelos, prosigamos, con firmeza y decisión, la obra cuyos cimientos, con inspiración de eternidad, construyeron nuestros Próceres.

Procediendo así, ellos, desde los ignotos confines de lo eterno, abrigarán la íntima satisfacción de que las generaciones que les han sucedido han cumplido satisfactoriamente con el sublime ideario que en histórica hora inspiró sus actuaciones.

Coronel JOSE A. REMON CANTERA.

La Emancipación de Panamá Ante la Historia

Por Octavio Méndez Pereira

La emancipación definitiva de Panamá hace medio siglo, fue un hecho socio-económico y geopolítico que venía gestándose lentamente desde la colonia, con angustia a poco de haberse unido el Istmo, por interés mal calculado, a la Gran Colombia. Los intentos frustrados de emancipación que precedieron a la del 3 de Noviembre de 1903, llenaron de razones y de experiencias amargas a los panameños. El Istmo, llamado por su posición geográfica a ser centro de comunicaciones y de intercambios, no podía vivir sujeto al centralismo cerrado y alejado de los bogotanos.

Recuérdese lo que en 1855 decía el gran patriota Justo Arosemena, abogado por la institución de un Estado Federal en Panamá: "Pretender que una región mar-

ítima, distante aislada sin punto seguro de contacto en su naturaleza física, moral e industrial con el resto de la Nueva Granada, como sucede al Istmo de Panamá, se rija por un gobierno idéntico al de las otras secciones prueba, cuando no ignorancia de su especialidad, espíritu, mezquino y desconfiado. Ya he tenido ocasión de decirlo. Abrase el mapa de la América, póngase en manos de un extranjero poco versado en la geografía americana, márquese el Istmo de Panamá y pregúntesele a qué nación pertenece, o si más bien no cree que constituye un Estado independiente. Es muy probable que al observar su sin-

gular posición piense que no hace parte de los estados vecinos, pero a lo menos es seguro que no verá razón para conjeturar que corresponde a la Nueva Granada".

La brecha que buscaron los descubridores y conquistadores españoles, el canal que previó Bolívar, que vaticinó el genio de Goethe, que quiso abrir el genio de De Lesseps y que iba a cavar del todo la audacia de Teodoro Roosevelt, era una necesidad ineludible para la vida económica y social de la garganta de tierra que unía los dos bloques del Continente, para el desarrollo de su riqueza y de sus potencialidades. Todas las inteligencias y voluntades previsoras tenían que converger en esa necesidad. Tenían que llegar al sensato reconocimiento de esa ineludible realidad económica. Roosevelt, Hay y el desleal Bunau-Varilla no fueron sino instrumentos más o menos conscientes o más o menos ciegos al servicio del destino de Panamá. Los próceres panameños también: ellos trataron, al asir una oportunidad excepcional, de facilitar el cumpli-

miento de ese destino; e hicieron por su tierra lo que las circunstancias les permitieron fatalmente; y no hay que vituperarlos por los errores y las improvisaciones a que las mismas circunstancias y los tiempos los obligaron. No se pueden parar las ruedas o las alas del destino de un pueblo cuando este destino necesita exigir, abrirse paso, cuando ha llegado su oportunidad y cuando los instantes de ésta son angustiosos y supremos.

A la luz de factores económicos, sociales y políticos obligados, giró nuestra revolución emancipadora y giraron y girarán nuestras reivindicaciones para alcanzar la plenitud de nuestros derechos. Por lo demás, no ha pasado así en el fondo con todos los movimientos de emancipación de América?

El 3 de Noviembre de 1903 no fue sino el primer escalón en la etapa de reivindicaciones de un pueblo que tiene derecho por su geografía y por su historia y por la voluntad sostenida de sus hijos, a ocupar un puesto como Patria libre y soberana en el Continente; que sabe que por su posi-

ción privilegiada y por su debilidad, pero por lo mismo, a ser antena, atalaya y tribuna de las libertades, de la democracia y de los derechos del hombre en América. Por algo, buscando su pasado hacia las Indias Orientales, tocó aquí el Descubridor Cristóbal Colón y descubrió el otro océano el adelantado Vasco Núñez de Balboa y se reunió aquí el Congreso de 1821 y se reunió aquí el Congreso Anfictiónico de Bolívar! Por algo se echaron aquí las bases del arbitraje obligatorio y de la organización de las Naciones Unidas y de la de los Estados Americanos! Por algo Panamá se destaca hoy en el mundo internacional al lado de las democracias, como país vigilante de los derechos humanos y los derechos de los Estados.

SE SOLICITA QUE EL COMERCIO NO ABRA EL DÍA CUATRO

La Cámara de Comercio de Panamá, avisa por este medio al Comercio que es obligatorio cerrar los establecimientos comerciales el día 3 de Noviembre, solicitan también que el día 4, día de la Bandera, se mantengan cerrados los almacenes durante el Paseo de la Bandera y asimismo solicitan que se trate de mantener alumbradas sus vitrinas durante las noches de estos días patrios.

EL PAIS

POR LA REPÚBLICA, LA LEY Y LA JUSTICIA

Panamá, Lunes 2 de Noviembre de 1953 — Año IV